



Folding Gas BBQ

Instruction manual



(NL) Opvouwbare barbecue op gas
Handleiding

(FR) Barbecue à gaz pliant
Mode d'emploi

(DE) Gas-Klappgrill
Bedienungsanleitung

(IT) Barbecue a gas pieghevole
Manuale di istruzioni

(ES) Barbacoa Plegable de Gas
Manual de instrucciones

(PT) Barbecue a Gás Articulado
Manual de instruções

(S) Hopfällbar gasgrill
Bruksanvisning

(DK) Sammenklappelig gasgrill
Instruktionsvejledning

(N) Sammenleggbare gass-utegrill
Brukerhåndbok

(FIN) Kokoontaitettava kaasugrilli
Ohjekirja

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:
P111/U022**

UK Table of Contents

Safety Tips	1
Introduction	1
Pack Contents	1
Assembly	2
1. Attach Frame with Wheels	2
2. Attach Frame with Feet	2
3. Fix Frames Together	2
Installation	2
Gas Regulator	2
Connect Gas Supply	2
Operation	3
Turn On	3
Turn Off	3
Changing Gas Bottle	3
Transporting	3
Storing	4
Cleaning, Care & Maintenance	4
Troubleshooting	5
Technical Specifications	5
Compliance	5

NL Inhoudsopgave

Veiligheidstips	6
Inleiding	6
Verpakkingsinhoud	6
Montage	7
1. Bevestig de wieltjes aan het frame	7
2. Poten aan het frame bevestigen	7
3. De frames aan elkaar bevestigen	7
Installatie	7
Gasregelaar	7
Gastoevoer aansluiten	7
Werking	8
Inschakelen	8
Uitschakelen	8
Gasfles vervangen	8
Transport	8
Opbergen	9
Reiniging, zorg & onderhoud	9
Oplossen van problemen	10
Technische specificaties	10
Productconformiteit	10

FR Sommaire

Conseils de sécurité	11
Introduction	11
Contenu de l'emballage	11
Montage	12
1. Fixation du cadre à roulettes	12
2. Fixation du cadre à pieds	12
3. Assemblage des cadres	12
Installation	12
Régulateur de pression du gaz	12
Raccordement à la source d'alimentation en gaz	12
Utilisation	13
Mise en marche	13
Extinction	13
Remplacement de la bouteille de gaz	13
Transporting	13
Rangement	14
Nettoyage, entretien et maintenance	14
Dépannage	15
Spécifications techniques	15
Conformité	15

DE Inhalt

Sicherheitshinweise	16
Einführung	16
Lieferumfang	16
Montage	17
1. Rahmen mit Rädern anbringen	17
2. Rahmen mit Füßen anbringen	17
3. Rahmen zusammenfügen	17
Installation	17
Gasregler	17
Gaszufuhr anschließen	17
Betrieb	18
Einschalten	18
Ausschalten	18
Gasflasche wechseln	18
Transport	18
Aufbewahrung	19
Reinigung, Pflege und Wartung	19
Störungssuche	20
Technische Spezifikationen	20
Konformität	20

IT **Indice**

Suggerimenti per la sicurezza	21
Introduzione	21
Contenuto della confezione	21
Montaggio	22
1. Fissaggio del telaio con ruote	22
2. Fissaggio del telaio con piedi	22
3. Fissaggio dei telai	22
Installazione	22
Regolatore gas	22
Collegamento del gas	22
Funzionamento	23
Accensione	23
Spegnimento	23
Sostituzione della bombola del gas	23
Trasporto	23
Immagazzinamento	24
Pulizia e manutenzione	24
Risoluzione dei problemi	25
Specifiche tecniche	25
Conformità	25

ES **Índice**

Consejos de Seguridad	26
Introducción	26
Contenido del Conjunto	26
Montaje	27
1. Montaje del Bastidor con las Ruedas	27
2. Montaje del Bastidor con las Patas	27
3. Fijación de los Bastidores	27
Instalación	27
Regulador del Gas	27
Conexión de la Entrada del Gas	27
Funcionamiento	28
Encendido	28
Apagado	28
Cambio de la Botella de Gas	28
Transporte	28
Almacenamiento	29
Limpieza, Cuidado y Mantenimiento	29
Resolución de problemas	30
Especificaciones Técnicas	30
Cumplimiento	30

PT Índice

Conselhos de segurança	31
Introdução	31
Conteúdo da embalagem	31
Montagem	32
1. Encaixe da Estrutura com Rodas	32
2. Encaixe da Estrutura com Pés	32
3. Fixação das Estruturas	32
Instalação	32
Regulador de Gás	32
Ligue a alimentação de gás	32
Funcionamento	33
Ligar	33
Desligar	33
Substituição da Garrafa de Gás	33
Transporte	33
Armazenamento	34
Limpeza, cuidados & manutenção	34
Resolução de problemas	35
Especificações técnicas	35
Conformidade	35

S Innehållsförteckning

Säkerhetsråd	36
Inledning	36
Förpackningsinnehåll	36
Montering	37
1. Sätt fast ramen med hjul	37
2. Sätt fast ramen med tassar	37
3. Fäst ramarna	37
Installation	37
Gasregulator	37
Anslut gastillförseln	37
Användning	38
Slå på	38
Stänga av	38
Byta gasflaska	38
Flytta enheten	38
Förvaring	39
Rengöring, omvårdnad och underhåll	39
Felsökning	40
Tekniska specifikationer	40
Tillmötesgående	40

DK Indholdsfortegnelse

Sikkerhedstips	41
Indledning	41
Pakkens indhold	41
Konstruktion	42
1. Sæt stativet på med hjul	42
2. Sæt stativet på med fødder	42
3. Sæt stativerne sammen	42
Installation	42
Gasregulator	42
Kobl gastilførslen til	42
Drift	43
Tænde	43
Slukke	43
Udskiftning af gasflasken	43
Transport	43
Opbevaring	44
Rengøring, pleje og vedligeholdelse	44
Fejlfinding	45
Tekniske specifikationer	45
Overensstemmelseserklæring	45

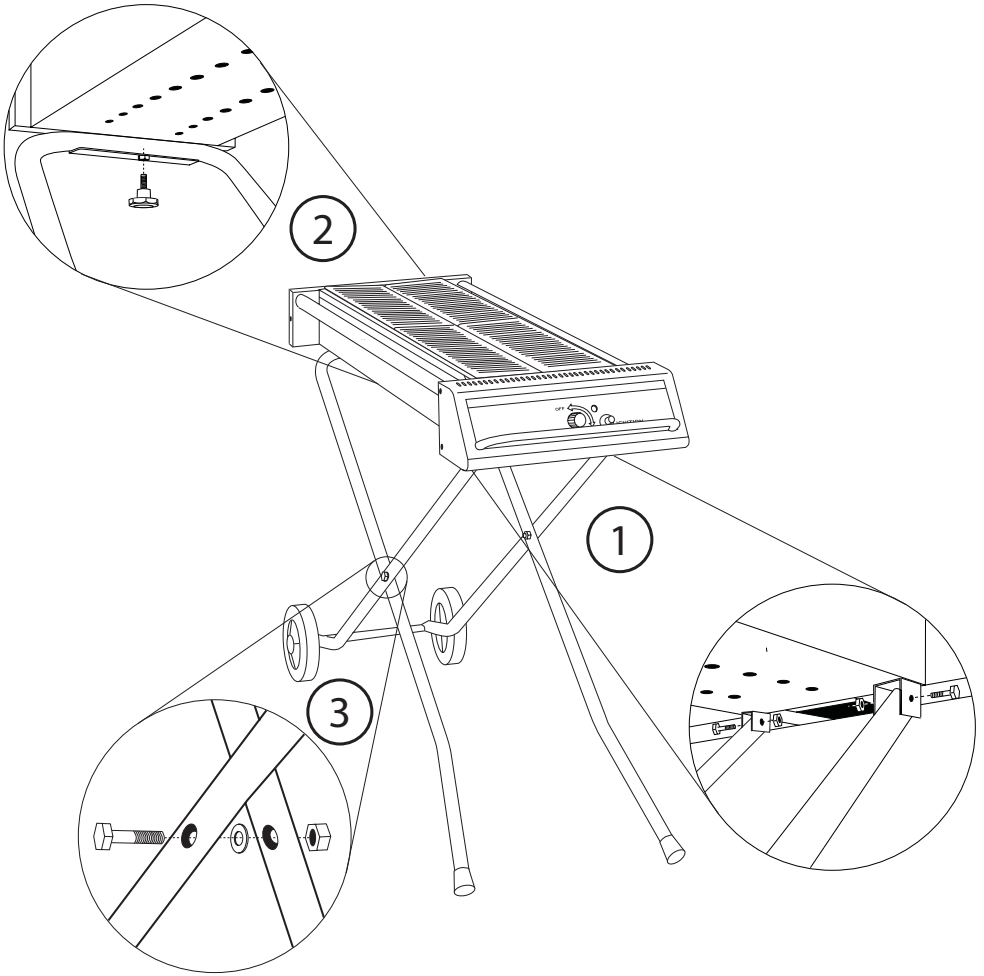
N Innhold

Sikkerhetstips	46
Innledning	46
Pakkeinnhold	46
Sammensetting	47
1. Feste ramme med hjul	47
2. Feste ramme med føtter	47
3. Feste rammene sammen	47
Installasjon	47
Gassregulator	47
Koble til gasstilførselen	47
Bruk	48
Skru på	48
Skru Av	48
Skifte gassflaske	48
Transporting	48
Lagring	49
Rengjøring, stell og vedlikehold	49
Feilsøking	50
Tekniske spesifikasjoner	50
Samsvar	50



Sisällysluettelo

Turvallisuusvihjeitä	51
Johdanto	51
Pakkauksen sisältö	52
Kokoaminen	52
1. Kiinnitä pyörillä varustettu runko	52
2. Kiinnitä jaloilla varustettu runko	52
3. Kiinnitä rungot yhteen	52
Asennus	52
Kaasun säätöventtiili	52
Liitä kaasuntulo	52
Käyttö	53
Päälle kytkeminen	53
Pois päältä kytkeminen	53
Kaasupullon vaihto	53
Kuljettaminen	53
Säilytys	54
Puhdistus, hoito & huolto	54
Vianetsintä	55
Tekniset tiedot	55
Vaatimustenmukaisuus	55



Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - Fire Precautions
 - Building Regulations
- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT leave the appliance unattended during operation.
- Some surfaces become hot with use - exercise caution when using the appliance.
- Keep this appliance away from children when in use.
- DO NOT move the appliance during cooking.
- DO NOT use if the hose is damaged in any way.
- DO NOT operate the appliance without the cooking grids in place.
- ALWAYS switch off the gas supply to the appliance when not in use.
- ALWAYS store gas bottle upright, even when empty.
- DO NOT use or store gas bottles in direct sunlight.
- DO NOT use if the ambient temperature exceeds 40°C.
- Regularly inspect the hose for any flaws/defects.
- Not suitable for indoor use.
- This appliance must only be used in accordance with these instructions and by persons competent to do so.
- This appliance is not suitable for use by children.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

Pack Contents

The following is included:

- BUFFALO Folding Gas BBQ
- Gas Regulator and Hose
- Frame
- Frame (with wheels)
- M6 x 40 bolt (short) x 2
- M6 x 65 bolt (long) x 2
- M6 nut x 4
- M6 washer x 2
- M6 retaining bolt x 1
- Instruction Manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

Assembly

Remove the appliance from all packaging, and lay the BBQ top carefully on its side.

1. Attach Frame with Wheels

1. Attach the frame to the mounts on the underside of the appliance.
2. Use the a short bolt and nut for each leg. Do not tighten.

 **Note: Ensure the legs are orientated correctly (see image). Failure to do so results in the appliance sitting at an angle.**

2. Attach Frame with Feet

1. Slot the other frame into the recess on the underside of the appliance.
2. Screw the retaining bolt into the recess, fixing the frame in place.

3. Fix Frames Together

1. Cross the frames over. The frame with feet should fit 'inside' the frame with wheels.
2. Attach the frames using a long bolt and nut for each, placing a washer between the two frames.
3. Tighten all nuts and stand the appliance upright.
4. Slot cooking grids into place.

Installation

Position on a flat, stable surface.

Gas Regulator

It is essential that the correct Gas Regulator is attached to the appliance. The regulator included is correct for the country of sale.

If the regulator needs to be replaced for any reason, contact your supplier or a qualified gas engineer.

Connect Gas Supply

 **WARNING: This appliance is designed to work with Propane gas only. DO NOT attempt to operate this appliance with any other form of gas.**

1. Attach the hose to the regulator, (if included separately) or ensure the connection is secure if already attached.
2. Attach the regulator to the gas bottle. Tighten the nut securely.
3. Turn the gas supply on low and ensure there are no leaks.
4. Turn the gas supply off when the check is complete.


 **WARNING: If a leak is found DO NOT use the appliance. Turn off and disconnect from the gas supply and consult a qualified technician.**

Operation

Ensure the frames are securely fixed to the appliance and the gas is connected correctly.

Turn On

1. Press in and turn the Power knob to the 'Max' position. Keep the knob pressed in.
2. Press and hold the red Ignition button until the gas ignites.

 **Note: If the gas does not ignite after 5 seconds turn the appliance Off and leave for approximately two minutes before trying again.**

3. Keep the Power knob pressed in for approximately 10 seconds before releasing, to ensure the gas supply stays lit. Look through the viewing pane if necessary.

 **Note: Ensure the gas supply is completely lit through the viewing pane. If not turn Off the gas and start the process again.**


4. Adjust the power to the desired level and allow to preheat for approximately 5 minutes.
5. Cook on the BBQ as required.

 **WARNING: Parts of the appliance become very hot during use. BUFFALO recommend the use of suitable protective gloves and utensils when cooking.**

Turn Off

Turn the knob fully clockwise.

 **Note: Always turn Off the gas supply at the bottle as well as on the appliance.**

 **WARNING: Wait approximately 10 minutes after turning Off the appliance before relighting.**

Changing Gas Bottle

When the gas bottle needs changing:

1. Ensure the gas supply is turned Off at the bottle AND on the appliance.
2. Unscrew the regulator from the bottle.
3. Remove the empty bottle and replace with a full one.
4. Reconnect the regulator, ensuring the connection is secure.

Transporting

 **Note: Always allow the appliance to cool, then turn Off and disconnect the gas supply before transporting.**

The appliance is fitted with castors for ease of movement.

Storing

Note: Always allow the appliance to cool, then turn Off and disconnect the gas supply before storing.

WARNING: The appliance is heavy. It may require two people to handle it.

The appliance can be collapsed for ease of storage. To collapse the appliance:

1. Remove the cooking grids.
2. Carefully place the appliance on its side.
3. Unscrew the retaining bolt.
4. Collapse the frame with feet first, followed by the frame with wheels.
5. Fold the frames flat against the underside of the appliance.
6. The appliance is now ready for storage.

Cleaning, Care & Maintenance

Note: All repairs and servicing in the UK must be carried out by a CORGI registered fitter. BUFFALO recommend that similarly accredited professional bodies are used for countries outside of the UK.

- BUFFALO recommend that the appliance is serviced annually by a qualified technician to ensure continual safe operation.
- Always allow the appliance to cool before cleaning.
- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the appliance.
- DO NOT use abrasive cleaners or pads.
- Dry thoroughly after cleaning.
- The hose has an operational life of 3-4 years. Replace by the date printed on the hose.

Note: Regularly inspect the hose for evidence of splitting or damage. DO NOT use the hose if any damage is found. Replace a damaged hose before using the appliance.

- A BUFFALO dealer or qualified technician should carry out repairs if required.

Troubleshooting

If your BUFFALO appliance develops a fault, please check the following table before making a call to the Helpline.

Fault	Probable Cause	Action
Gas does not light	Ignition fault	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Ignition dirty	
	Regulator fault	
	Gas bottle empty	Replace bottle
Gas does not light fully	Gas bottle almost empty	Replace bottle
	Gas hose kinked	Check hose and straighten
	Gas tap not fully open	Open tap
	Regulator fault	Call BUFFALO agent or qualified technician

Technical Specifications

Model	Gas Type	Gas Bottle Size	Consumption	Cooking Area l x w	Dimensions h x w x d	Weight
P111	Propane	5kg/11kg	536kg/hour	870 x 290	900 x 1120 x 410	28.5kg
U022	Propane	5kg/11kg	319kg/hour	600 x 290	900 x 600 x 410	23.4kg

Compliance

BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Brandpreventie
 - Bouwverordeningen
- Dit apparaat NIET in water dompelen.
- Laat het apparaat tijdens werking NIET zonder toezicht.
- Bepaalde oppervlakken worden tijdens gebruik heet - let hierop wanneer u het apparaat gebruikt.
- Houd kinderen uit de nabijheid van een apparaat dat gebruikt wordt.
- NIET tijdens het gebruik verplaatsen.
- NIET gebruiken wanneer de slang op welke wijze dan ook beschadigd is.
- NIET gebruiken zonder dat de roosters geplaatst zijn.
- Zet de gastoevoer ALTIJD uit wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Bewaar gasflessen ALTIJD rechtop, ook wanneer deze leeg zijn.
- Gasflessen NIET gebruiken of bewaren in het directe zonlicht.
- NIET in omgevingstemperaturen hoger dan 40°C gebruiken.
- Inspecteer regelmatig de slang op eventuele beschadigingen/defecten.
- Niet geschikt voor gebruik binnen.
- Dit apparaat mag uitsluitend in overeenstemming met deze instructies en door competente personen worden gebruikt.
- Dit apparaat is ongeschikt om door kinderen gebruikt te worden.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw BUFFALO product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- BUFFALO Folding Gas BBQ
- Gas Regulator and Hose
- Frame
- Frame (with wheels)
- M6 x 40 bolt (short) x 2
- M6 x 65 bolt (long) x 2
- M6 nut x 4
- M6 washer x 2
- M6 retaining bolt x 1
- Handleiding


BUFFALO is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Montage

Haal het apparaat uit de verpakking en leg de barbecue voorzichtig op zijn zijkant.

1. Bevestig de wieltjes aan het frame

1. Bevestig het frame aan de bevestigingsstukken aan de onderkant van het apparaat.
2. Gebruik voor elke poot een korte bout en moer. Niet geheel vastdraaien.

 **Opmerking: zorg dat de poten juist staan (zie afbeelding). Doet u dit niet dan kan het apparaat scheef komen te staan.**

2. Poten aan het frame bevestigen

1. Schuif het andere frame in de opening aan de onderkant van het apparaat.
2. Schroef de borgmoer in de opening om het frame op zijn plaats te bevestigen.

3. De frames aan elkaar bevestigen

1. Kruis de frames over elkaar. Het frame met de poten dient 'in' het frame met de wieltjes te passen.
2. Bevestig de frames met behulp van een lange bout en moer voor elk frame, en plaats hierbij een ringplaatje tussen de twee frames.
3. Draai alle moeren goed aan en zet het apparaat rechtop.
4. Schuif de roosters op hun plaats.

Installatie

Plaats op een vlakke en stabiele ondergrond.

Gasregelaar

Het is essentieel dat de juiste gasregelaar aan het apparaat wordt bevestigd. De meegeleverde regelaar is de juiste voor het desbetreffende land van verkoop.

Wanneer u om welke reden dan ook de regelaar moet vervangen, neem dan contact op met uw leverancier of een vakkundige gasinstallateur.

Gastoevoer aansluiten

 **WAARSCHUWING: dit apparaat is ontworpen uitsluitend voor gebruik met propaangas. Probeer dit apparaat NIET met een ander soort gas te gebruiken.**

1. Bevestig de slang aan de regelaar (indien afzonderlijk meegeleverd) of controleer of de reeds gemonteerde aansluiting correct is.
2. Bevestig de regelaar aan de gasfles. Draai de moer goed aan.
3. Zet de gastoevoer op laag en controleer of er geen lekken zijn.
4. Draai na de controle de gastoevoer uit.

 **WAARSCHUWING: Vindt u een lekkage, gebruik het apparaat dan NIET. Zet de gastoevoer uit, koppel het apparaat los van de gastoevoer en neem contact op met een vakkundige installateur.**

Werking

Controleer of de frames goed aan het apparaat zijn bevestigd en of het gas juist is aangesloten.

Inschakelen

1. Druk de Power-knop in en draai deze naar de stand 'Max'. Houd de knop ingedrukt.
2. Druk en houd de rode ontstekingsknop ingedrukt totdat het gas ontsteekt.

 **Opmerking: wanneer het gas niet binnen 5 seconden wordt ontstoken, zet dan het apparaat gedurende twee minuten uit en probeer het vervolgens opnieuw.**

3. Houd de Power-knop gedurende ongeveer 10 seconden ingedrukt alvorens deze los te laten om er zeker van te zijn dat de gastoevoer aangestoken blijft. Kijk indien nodig door het kijkglas.

 **Opmerking: controleer via het kijkglas of het gas volledig aan blijft. Is dit niet het geval, zet dan het gas uit en voer opnieuw het proces uit.**


4. Zet de sterkte op het gewenste niveau en laat het apparaat gedurende ongeveer 5 minuten voorverwarmen.
5. Barbecue zoals u wenst.

 **WAARSCHUWING: onderdelen van het apparaat worden zeer heet tijdens het gebruik. BUFFALO raadt het gebruik van geschikte veiligheidshandschoenen en hulpmiddelen aan bij het barbecuen.**

Uitschakelen

Draai de knop volledig naar rechts.

 **Opmerking: draai altijd de gastoevoer zowel op de fles als op het apparaat uit.**

 **WAARSCHUWING: wacht ongeveer 10 minuten na de uitschakeling van het apparaat als u het apparaat opnieuw wil ontsteken.**

Gasfles vervangen

De gasfles vervangen:

1. Zorg dat de gastoevoer zowel op de gasfles ALS op het apparaat is uitgedraaid.
2. Schroef de regelaar van de fles.
3. Verwijder de lege gasfles en plaats een nieuwe volle gasfles.
4. Sluit de regelaar opnieuw aan en controleer de juiste bevestiging.

Transport

 **Opmerking: laat het apparaat altijd eerst afkoelen en koppel vervolgens de gastoevoer los om het apparaat te vervoeren.**

Dit apparaat is uitgerust met zwenkwieltjes zodat het gemakkelijk te verplaatsen is.

Opbergen

Opmerking: laat het apparaat altijd eerst afkoelen en koppel vervolgens de gastoevoer los om het apparaat op te bergen.

WAARSCHUWING: Het apparaat is zwaar. Er zijn misschien twee personen nodig om het apparaat te verplaatsen.

Voor extra opberggemak kan men het apparaat dichtklappen. Het apparaat dichtklappen:

1. Verwijder de roosters.
2. Leg het apparaat voorzichtig op zijn zijkant.
3. Schroef de bevestigingsbout los.
4. Klap het frame met de poten eerst in, gevolgd door het frame met wieltjes.
5. Klap de frames vlak tegen de onderkant van het apparaat.
6. Het apparaat kan nu worden opgeborgen.

Reiniging, zorg & onderhoud

Opmerking: alle reparaties en onderhoud moeten in het Verenigd Koninkrijk door een CORGI-geregistreerde installateur worden uitgevoerd. BUFFALO raadt aan dat men in landen buiten het Verenigd Koninkrijk ook vergelijkbare professionele organisaties gebruikt.

- BUFFALO raadt aan het apparaat jaarlijkse door een vakkundige monteur te laten onderhouden om een veilige werking te waarborgen.
- Laat het apparaat altijd afkoelen voordat u met het schoonmaken begint.
- Gebruik voor de reiniging van het apparaat warm zeepwater en een vochtige doek.
- GEEN schurende reinigers of schuursponzen gebruiken.
- Na reiniging goed drogen.
- De slang heeft een technische levensduur van 3 tot 4 jaar. Vervang de slang vóór de op de slang gedrukte vervaldatum.

Opmerking: inspecteer regelmatig de slang op de aanwezigheid van barsten of beschadigingen. Gebruik NOOIT beschadigde slangen. Een beschadigde slang dient u altijd te vervangen voordat u het apparaat weer gebruikt.

- Eventuele reparaties moeten door een BUFFALO vertegenwoordiger of een vaktechnicus worden uitgevoerd.

Oplossen van problemen

Indien er een storing van uw BUFFALO product optreedt, dient u de onderstaande tabel te raadplegen alvorens contact op te nemen met uw BUFFALO dealer of de Hulplijn te bellen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Gas gaat niet aan	Ontstekingsfout	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
	Ontsteker is vuil	
	Regelaarfout	
	Gasfles is leeg	Vervang de fles
Gas ontsteekt niet volledig	Gasfles is bijna leeg	Controleer de slang en zorg dat deze geen knikken heeft
	Gasslang is geknikt	
	Gaskraan staat niet volledig open	Open de kraan
	Regelaarfout	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen

Technische specificaties

Model	Gastype	Gasflesgrootte	Verbruik	Kookoppervlak l x b	Inhoud h x b x d mm	Gewicht (kg)
P111	Propana	5kg/11kg	536kg/uur	870 x 290	900 x 1120 x 410	28,5kg
U022	Propana	5kg/11kg	319kg/uur	600 x 290	900 x 600 x 410	23,4kg

Productconformiteit

De onderdelen van BUFFALO producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

BUFFALO producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - règlements sur la construction.
- NE PAS immerger l'appareil.
- NE PAS laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Certaines surfaces chauffent pendant la cuisson - prenez les précautions d'utilisation qui s'imposent.
- Éloignez les enfants de l'appareil pendant la cuisson.
- NE DÉPLACEZ PAS l'appareil pendant la cuisson.
- N'UTILISEZ PAS l'appareil si le tuyau est dégradé.
- N'UTILISEZ PAS l'appareil sans ses grilles de cuisson.
- Veillez à TOUJOURS couper l'alimentation en gaz de l'appareil hors utilisation.
- Rangez TOUJOURS la bouteille de gaz à la verticale, même vide.
- Les bouteilles de gaz ne DOIVENT PAS être utilisées ou stockées en plein soleil.
- N'UTILISEZ PAS l'appareil si la température ambiante dépasse 40°C.
- Contrôlez régulièrement l'état du tuyau d'arrivée du gaz, à la recherche d'imperfections / de défauts.
- Cet appareil ne convient pas à une utilisation à l'intérieur.
- L'utilisation de cet appareil est exclusivement réservée aux personnes formées en la matière et doit se conformer à ces instructions.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par un enfant.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit BUFFALO.

Contenu de l'emballage

Éléments fournis de série :

- Barbecue à gaz pliant BUFFALO
- Régulateur de pression et tuyau du gaz
- Cadre
- Cadre (avec roulettes)
- 2 boulon M6 x 40 (court)
- 2 boulon M6 x 65 (long)
- 4 écrous M6
- 2 rondelles M6
- 1 boulon de fixation M6
- Mode d'emploi

BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Montage

Sortez l'appareil de son emballage et posez soigneusement le dessus du barbecue sur sa tranche.

1. Fixation du cadre à roulettes

1. Fixez le cadre aux éléments de montage situés sous l'appareil.
2. Utilisez un boulon court et un écrou par patte. Ne serrez pas les écrous.



Remarque : veillez à bien orienter les pattes (voir illustration), pour éviter de déstabiliser l'appareil.

2. Fixation du cadre à pieds

1. Insérez l'autre cadre dans l'encastrement du dessous de l'appareil.
2. Vissez le boulon de fixation dans l'encastrement, pour fixer le cadre.

3. Assemblage des cadres

1. Croisez les cadres. Le cadre à pieds devrait s'insérer " dans " le cadre à roulettes.
2. Fixez les cadres à l'aide d'un ensemble boulon long et écrou par cadre, en veillant à placer une rondelle entre les deux cadres.
3. Vissez les écrous et mettez l'appareil debout.
4. Insérez les grilles de cuisson.

Installation

Placez l'appareil sur une surface plane et stable.

Régulateur de pression du gaz

L'appareil doit obligatoirement être raccordé au Régulateur de pression du gaz qui convient. Le régulateur livré avec l'appareil est adapté au pays de vente.

Si, pour une raison quelconque, le régulateur doit être changé, contactez votre fournisseur ou un ingénieur gaz qualifié.

Raccordement à la source d'alimentation en gaz



ATTENTION : cet appareil a été conçu pour ne fonctionner qu'au propane. N'ESSAYEZ PAS d'utiliser cet appareil avec un autre type de gaz, quel qu'il soit.

1. Raccordez le tuyau au régulateur de pression (s'il a été livré séparément) ou, si le régulateur est déjà monté, vérifiez l'intégrité du raccordement.
2. Reliez le régulateur à la bouteille de gaz. Serrez bien l'écrou.
3. Ouvrez le robinet du gaz au minimum et assurez-vous de l'absence de fuites.
4. Fermez le gaz après avoir effectué la vérification.



ATTENTION : en cas de fuite, N'UTILISEZ PAS l'appareil. Fermez le gaz, débranchez l'appareil de l'arrivée du gaz et adressez-vous à un réparateur qualifié.

Utilisation


Vérifiez que les cadres et le gaz sont bien raccordés à l'appareil.

Mise en marche

1. Appuyez et faites pivoter le bouton Power (Marche) sur la position " Max ". Continuez à appuyer sur le bouton.
2. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'allumage rouge, jusqu'à ce que le gaz s'enflamme.

 **Remarque : si le gaz ne s'allume pas dans les cinq secondes, éteignez l'appareil et attendez environ deux minutes avant de ressayer.**

3. Maintenez enfoncé le bouton Power pendant environ 10 secondes avant de le relâcher, pour permettre à la flamme de rester allumée. Regardez à travers le carreau de visualisation de la flamme, si nécessaire.


 **Remarque : vérifiez à travers le carreau de visualisation que la flamme du gaz est complètement allumée. Dans le cas contraire, fermez le gaz et recommencez le processus.**

4. Réglez la puissance au niveau voulu et laissez préchauffer pendant environ cinq minutes.
5. Procédez à la cuisson de vos grillades.

 **ATTENTION : certaines parties de l'appareil chauffent énormément en service. BUFFALO préconise le recours à des gants de protection et ustensiles adaptés à ce mode de cuisson.**

Extinction

Fermez le bouton à fond, dans le sens horaire.

 **Remarque : veillez à toujours fermer le gaz à la bouteille et à l'appareil.**

 **ATTENTION : après avoir éteint l'appareil, attendez environ 10 minutes avant de le rallumer.**

Remplacement de la bouteille de gaz

Lorsque la bouteille de gaz est vide :

1. Vérifiez que le gaz a bien été fermé à la bouteille ET à l'appareil.
2. Dévissez le régulateur de la bouteille.
3. Retirez la bouteille vide et remplacez-la par une bouteille pleine.
4. Rebranchez le régulateur de pression et vérifiez l'intégrité du raccordement.

Transporting

 **Remarque : laissez toujours l'appareil refroidir ; fermez et débranchez le gaz avant de transporter le barbecue.**

L'appareil a été muni de roulettes qui en facilitent le transport.

Rangement

 **Remarque : laissez toujours l'appareil refroidir ; fermez et débranchez le gaz avant de ranger le barbecue.**

 **ATTENTION : l'appareil est lourd. Son déplacement peut nécessiter l'intervention de deux personnes.**


L'appareil peut être plié, pour un rangement plus facile. Pour plier l'appareil :

1. Retirez les grilles de cuisson.
2. Placez soigneusement l'appareil sur sa tranche.
3. Dévissez le boulon de fixation.
4. Pliez le cadre muni de pieds en premier, puis le cadre muni de roulettes.
5. Pliez les cadres à plat, contre le dessous de l'appareil.
6. Il ne vous reste plus qu'à ranger l'appareil.

Nettoyage, entretien et maintenance

 **Remarque : au Royaume-Uni, les réparations et l'entretien doivent être confiés à un dépanneur agréé CORGI. BUFFALO recommande aux utilisateurs des autres pays de faire appel à des organismes professionnels agréés équivalents.**

- BUFFALO préconise l'entretien annuel de l'appareil par un technicien qualifié, pour en garantir le fonctionnement sûr à long terme.
- Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'eau tiède savonneuse.
- N'utilisez aucun produit ou tampon abrasifs.
- Séchez minutieusement l'appareil après l'avoir nettoyé.
- La durée de vie opérationnelle du tuyau est de 3 à 4 ans. Remplacez le tuyau à l'échéance de la date imprimée sur celui-ci.

 **Remarque : contrôlez régulièrement le tuyau, à la recherche de signes de fendillement ou de détérioration. N'UTILISEZ PAS le tuyau si vous constatez des signes de dégradation quelconques. Tout tuyau détérioré doit être remplacé avant la mise en service de l'appareil.**

- Les réparations, le cas échéant, doivent être confiées à un agent BUFFALO ou à un technicien qualifié.

Dépannage

En cas de panne de votre appareil BUFFALO, vérifiez les données du tableau ci-dessous avant d'appeler notre standard d'assistance ou votre revendeur BUFFALO.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
Le gaz ne s'allume pas	Panne d'allumeur	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Allumeur encrassé	
	Panne de régulateur de pression	
	Bouteille de gaz vide	Remplacer la bouteille
Le gaz ne s'allume pas complètement	Bouteille de gaz presque vide	Vérifier et redresser le tuyau, le cas échéant
	Tuyau de gaz entortillé	
	Robinet de gaz partiellement fermé	Ouvrir le robinet
	Panne de régulateur de pression	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié

Spécifications techniques

Modèle	Type de gaz	Taille de la bouteille de gaz	Consommation	Surface de cuisson long. x larg.	Dimensions h x l x p mm	Poids (kg)
P111	Propane	5kg/11kg	536kg/heure	870 x 290	900 x 1120 x 410	28,5kg
U022	Propane	5kg/11kg	319kg/heure	600 x 290	900 x 600 x 410	23,4kg

Conformité

Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - Brandschutzvorschriften
 - Bauvorschriften
- Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- Gerät während des Betriebs NICHT unbeaufsichtigt lassen.
- Einige Flächen werden beim Gebrauch heiß - Vorsicht beim Einsatz des Geräts.
- Das Gerät während des Gebrauchs von Kindern fernhalten.
- Das Gerät während des Grillens NICHT bewegen.
- NICHT verwenden, wenn der Schlauch in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Gerät NICHT ohne Grillroste verwenden.
- Die Gaszufuhr STETS ausschalten, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Die Gasflasche IMMER aufrecht lagern, auch wenn sie leer ist.
- Gasflaschen NICHT bei direkter Sonneneinstrahlung verwenden oder lagern.
- NICHT benutzen, wenn die Umgebungstemperatur über 40°C liegt.
- Den Schlauch regelmäßig auf Defekte bzw. Fehler inspizieren.
- Nicht zum Gebrauch in Gebäuden geeignet.
- Dieses Gerät darf nur gemäß dieser Anleitung und von kompetenten Personen genutzt oder bedient werden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßigem Betrieb kann Ihr BUFFALO-Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- BUFFALO Gas-Klappgrill
- Gasregler und -schlauch
- Rahmen
- Rahmen (mit Rädern)
- 2 Schrauben M6 x 40 (kurz)
- 2 Schrauben M6 x 65 (lang)
- 4 Muttern M6
- 2 Unterlegscheiben M6
- 1 Halteschraube M6
- Bedienungsanleitung

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.


Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

Montage

Den Grill von aller Verpackung befreien und das Grilloberteil vorsichtig auf die Seite legen.

1. Rahmen mit Rädern anbringen

1. Den Rahmen an den Befestigungsstellen auf der Geräteunterseite befestigen.
2. Für jedes Bein eine kurze Schraube und eine Mutter verwenden. Die Schrauben nicht anziehen.

 **Hinweis: Darauf achten, dass die Beine korrekt ausgerichtet sind (siehe Abbildung). Ansonsten würde der Grill schief stehen.**

2. Rahmen mit Füßen anbringen

1. Den anderen Rahmen in die Aussparung an der Geräteunterseite schieben.
2. Die Halteschraube in die Aussparung schrauben, so dass der Rahmen fest gehalten wird.

3. Rahmen zusammenfügen

1. Die Rahmen kreuzen. Der Rahmen mit Füßen sollte "in" den Rahmen mit Rädern passen.
2. Die Rahmen jeweils mit einer langen Schraube und Mutter befestigen; dabei eine Unterlegscheibe zwischen die beiden Rahmen legen.
3. Alle Muttern anziehen und den Grill aufrecht hinstellen.
4. Die Grillroste einschieben.

Installation


Auf eine flache, stabile Fläche stellen.

Gasregler


An den Grill muss unbedingt der korrekte Gasregler angeschlossen werden. Der mitgelieferte Regler ist für das Verkaufsland korrekt.

Wenn der Regler aus irgendeinem Grund ausgewechselt werden muss, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder einen qualifizierten Gastechniker.

Gaszufuhr anschließen

 **VORSICHT: Das Gerät ist nur für Propangas ausgelegt. NICHT versuchen, das Gerät mit einem anderen Gas zu betreiben.**

1. Den Schlauch an den Regler anschließen (sofern separat im Rahmen der Produktlieferung geliefert) oder - sofern der Schlauch bereits angebracht ist - darauf achten, dass er sicher angeschlossen ist.
2. Den Regler an der Glasflasche befestigen. Die Mutter sicher anziehen.
3. Die Gaszufuhr auf klein einschalten und darauf achten, dass kein Gas austritt.
4. Anschließend die Gaszufuhr wieder sperren.


 **VORSICHT: Wenn Sie ein Leck bemerken, den Grill NICHT benutzen. Die Gaszufuhr ausschalten und trennen und einen qualifizierten Techniker zurate ziehen.**

Betrieb

Darauf achten, dass die Rahmen fest am Grill angebracht sind und das Gas korrekt angeschlossen ist.

Einschalten


1. Den Gasknopf hineindrücken und auf "Max" drehen. Den Knopf hineingedrückt halten.
2. Die rote Zündertaste gedrückt halten, bis sich das Gas entzündet.

 **Hinweis: Wenn sich das Gas nicht nach 5 Sekunden entzündet, den Grill ausschalten und ca. zwei Minuten ausgeschaltet lassen, bevor Sie es erneut versuchen.**

3. Den Gasknopf ca. 10 Sekunden hereindrücken, um sicherzustellen, dass die Gaszufuhr entzündet bleibt. Erst dann den Knopf loslassen. Bei Bedarf durch das Sichtfenster schauen.

 **Hinweis: Durch das Sichtfenster schauen, ob die Gasflamme wirklich aufleuchtet. Wenn nicht, das Gas ausschalten und das Verfahren wiederholen.**

4. Die Gasstärke auf die gewünschte Höhe einstellen und warten, bis sich der Grill ca. 5 Minuten aufgewärmt hat.
5. Die Speisen nach Bedarf auf dem Grill zubereiten.

 **VORSICHT: Teile des Geräts werden während des Gebrauchs sehr heiß. BUFFALO empfiehlt beim Grillen den Gebrauch geeigneter Schutzhandschuhe und Utensilien.**

Ausschalten

Den Knopf vollständig im Uhrzeigersinn drehen.

 **Hinweis: Die Gaszufuhr stets an der Flasche und am Grill abschalten.**

 **VORSICHT: Nach Abschalten des Grills ca. 10 Minuten warten, bevor Sie den Grill erneut einschalten.**

Gasflasche wechseln

1. Wenn die Gasflasche gewechselt werden muss:
2. Darauf achten, dass die Gaszufuhr an der Flasche UND am Grill abgeschaltet wird.
3. Den Regler von der Gasflasche abschrauben.
4. Die leere Flasche entfernen und durch eine neue ersetzen.
5. Den Regler wieder anschließen. Darauf achten, dass er sicher mit der Flasche verbunden ist.

Transport

 **Hinweis: Den Grill stets abkühlen lassen, dann ausschalten und vor dem Transport die Gaszufuhr trennen.**

Zum problemlosen Transport ist der Grill mit Laufrollen versehen.

Aufbewahrung

i Hinweis: Den Grill stets abkühlen lassen, dann ausschalten und vor dem Aufbewahren von der Gaszufuhr trennen.

⚠ VORSICHT: Das Gerät ist schwer. Es muss u. U. von zwei Personen bewegt werden.

Zur problemlosen Lagerung lässt sich der Grill zusammenklappen. Zusammenklappen des Geräts:

1. Die Grillroste abnehmen.
2. Das Gerät vorsichtig auf die Seite kippen.
3. Den Haltebolzen abschrauben.
4. Zuerst den Rahmen mit Füßen zusammenklappen, dann den Rahmen mit Rädern.
5. Die Rahmen flach gegen die Unterseite des Grills klappen.
6. Nun kann der Grill gelagert werden.

Reinigung, Pflege und Wartung

i Hinweis: Alle Reparaturen und Wartungsarbeiten in Großbritannien müssen von einem registrierten CORGI-Handwerker durchgeführt werden. BUFFALO empfiehlt, in anderen Ländern vergleichbar qualifizierte Organisationen in Anspruch zu nehmen.

- Um über viele Jahre lang einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, empfiehlt BUFFALO, das Gerät jährlich von einem qualifizierten Techniker warten zu lassen.
- Vor dem Reinigen stets warten, bis sich der Grill abgekühlt hat.
- Den Herd mit warmer Seifenlauge und einem feuchten Tuch reinigen.
- KEINE Scheuermittel oder Reinigungspads verwenden.
- Nach dem Reinigen gründlich abtrocknen
- Der Schlauch hat eine Betriebslebensdauer von 3-4 Jahren. Spätestens an dem auf dem Schlauch aufgedruckten Datum austauschen.

i Hinweis: Den Schlauch regelmäßig auf Risse oder Defekte prüfen. Den Schlauch NICHT verwenden, wenn er in irgendeiner Weise beschädigt ist. Beschädigte Schläuche vor dem Gebrauch des Grills auswechseln.

- Erforderliche Reparaturen sollten von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

Störungssuche

Bei einem Defekt Ihres BUFFALO-Geräts konsultieren Sie bitte zunächst folgende Tabelle, bevor Sie die Helpline oder Ihren BUFFALO-Händler anrufen. BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Keine Gasflamme	Zündfehler	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Zünder verschmutzt	
	Regler defekt	
	Gasflasche leer	Flasche auswechseln
Gas leuchtet nicht ganz	Gasflasche fast leer	Schlauch prüfen und begradigen
	Gasschlauch geknickt	
	Gashahn nicht vollständig geöffnet	Hahn öffnen
	Regler defekt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen

Technische Spezifikationen

Modell	Gastyp	Gasflaschen größe	Verbrauch	Kochfläche L x B	Abmessungen h x b x t mm	Gewicht (kg)
P111	Propan	5kg/11kg	536kg/stunde	870 x 290	900 x 1120 x 410	28,5kg
U022	Propan	5kg/11kg	319kg/stunde	600 x 290	900 x 600 x 410	23,4kg

Konformität

Alle BUFFALO-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

BUFFALO-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare il fabbricatore di ghiaccio su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Precauzioni antincendio
 - Norme di installazione
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- Essere SEMPRE presenti quando l'apparecchio è in funzione.
- Alcune superfici diventano roventi durante l'utilizzo. Fare attenzione quando si utilizza l'apparecchio.
- Tenere lontani i bambini dall'apparecchio quando è in uso.
- NON spostare l'apparecchio durante la cottura.
- NON utilizzare se il flessibile è in alcun modo danneggiato.
- NON azionare l'apparecchio se le griglie di cottura non sono inserite in posizione.
- Spegner SEMPRE la distribuzione del gas all'apparecchio quando questo non viene utilizzato.
- Conservare SEMPRE in posizione verticale la bombola del gas anche quando è vuota.
- NON utilizzare o conservare le bombole del gas alla luce diretta del sole.
- NON utilizzare se la temperatura ambiente supera i 40°C.
- Controllare periodicamente il flessibile per rilevare eventuali guasti/difetti.
- Non idoneo per l'utilizzo in ambienti chiusi.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da persone esperte e in conformità con le presenti istruzioni.
- L'apparecchio non è idoneo all'utilizzo da parte di bambini.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto BUFFALO.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- Barbecue a gas pieghevole BUFFALO
- Flessibile e regolatore gas
- Telaio
- Telaio (con ruote)
- Bullone M6 x 40 (corto) x 2
- Bullone M6 x 65 (lungo) x 2
- Dado M6 x 4
- Rondella M6 x 2
- Bullone di fissaggio M6 x 1
- Manuale di istruzioni

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

Montaggio

1. Rimuovere l'apparecchio dall'imbballaggio e posizionare con cautela il piano del barbecue su un fianco.

1. Fissaggio del telaio con ruote

1. Fissare il telaio ai supporti sul fondo dell'apparecchio.
2. Utilizzare un dado e un bullone corto per ogni gamba. Non serrare.



Nota: assicurarsi che i piedi siano orientati correttamente (vedere immagine). Il mancato rispetto di questa precauzione determina l'inclinazione dell'apparecchio.

2. Fissaggio del telaio con piedi

1. Fare scivolare il secondo telaio nell'alloggiamento sul fondo dell'apparecchio.
2. Avvitare il bullone di fissaggio nell'alloggiamento, fissando in posizione il telaio.

3. Fissaggio dei telai

1. Incrociare i telai. Il telaio con i piedi deve inserirsi all'interno del telaio con le ruote.
2. Fissare i telai utilizzando un dado e un bullone lungo per ciascuno, posizionando una rondella tra i due telai.
3. Serrare tutti i dadi e collocare l'apparecchio in posizione verticale.
4. Inserire in posizione le griglie di cottura.

Installazione

Posizionare su una superficie in piano e stabile.

Regolatore gas

È importante collegare all'apparecchio il corretto regolatore gas. Il regolatore incluso è quello corretto per il Paese di acquisto del barbecue.

Se per qualsiasi motivo risulta necessario sostituire il regolatore, rivolgersi al proprio fornitore o a un tecnico del gas.

Collegamento del gas



ATTENZIONE: questo apparecchio è progettato per funzionare solo con gas propano. NON tentare di utilizzare l'apparecchio con altri tipi di gas.

1. Collegare il flessibile al regolatore, (se incluso separatamente) oppure controllare che il collegamento sia sicuro, se già collegato.
2. Collegare il regolatore alla bombola del gas. Serrare saldamente il dado.
3. Aprire il gas a un livello basso e assicurarsi che non vi siano perdite.
4. Spegnerne il gas una volta completato il controllo.



ATTENZIONE: se viene rilevata una perdita NON utilizzare l'apparecchio. Spegnerne l'apparecchio, scollegare il gas e rivolgersi a un tecnico qualificato.

Funzionamento

Assicurarsi che i telai siano saldamente fissati all'apparecchio e che il gas sia collegato correttamente.

Accensione

1. Premere e ruotare la manopola di potenza sulla posizione "Max". Mantenere premuta la manopola.
2. Premere senza rilasciare il pulsante rosso di accensione fino a quando si accende il gas.

Nota: se il gas non si accende dopo 5 secondi, spegnere l'apparecchio e lasciare trascorrere circa due minuti prima di riprovare.

3. Mantenere premuta la manopola di potenza per circa 10 secondi prima di rilasciarla per assicurarsi che il gas rimanga acceso. Se necessario, controllare attraverso il finestrino.

Nota: assicurarsi che il gas sia completamente acceso quando si esegue il controllo attraverso il finestrino. In caso contrario spegnere il gas e ripetere la procedura.

4. Regolare la potenza sul livello desiderato e lasciare preriscaldare per 5 minuti circa.
5. Cuocere i cibi sul barbecue come necessario.

ATTENZIONE: alcune parti dell'apparecchio diventano roventi durante l'utilizzo. BUFFALO raccomanda di utilizzare utensili e guanti protettivi adeguati quando si cuociono i cibi.

Spegnimento

Ruotare a fondo la manopola in senso orario

Nota: chiudere sempre il gas sia sulla bombola che sull'apparecchio.

ATTENZIONE: dopo avere spento l'apparecchio attendere circa 10 minuti prima di riaccendere.

Sostituzione della bombola del gas

Quando è necessario sostituire la bombola del gas:


1. Assicurarsi che il gas sia spento sia sulla bombola che sull'apparecchio.
2. Svitare il regolatore dalla bombola.
3. Rimuovere la bombola vuota e sostituire con una bombola piena.
4. Ricollegare il regolatore, assicurandosi di collegarlo saldamente.


Trasporto

Nota: lasciare sempre raffreddare, quindi spegnere e scollegare il gas prima di trasportare l'apparecchio.

L'apparecchio è dotato di rotelle a sfera per facilitarne il movimento.

Immagazzinamento


 **Nota:** lasciare sempre raffreddare, quindi spegnere e scollegare il gas prima di immagazzinare l'apparecchio.

 **ATTENZIONE:** l'apparecchio è pesante. Per spostarlo possono essere necessarie due persone.


L'apparecchio può venire ripiegato per immagazzinarlo con più facilità. Per ripiegare l'apparecchio:

1. Rimuovere le griglie di cottura.
2. Appoggiare delicatamente l'apparecchio su un lato.
3. Svitare il bullone di fissaggio.
4. Ripiegare prima il telaio con i piedi, quindi il telaio con le ruote.
5. Appiattire i telai contro il fondo dell'apparecchio.
6. L'apparecchio è ora pronto per venire immagazzinato.

Pulizia e manutenzione

 **Nota:** nel Regno Unito ogni intervento di riparazione e manutenzione deve essere eseguito da personale accreditato CORGI. In altri Paesi, BUFFALO raccomanda di rivolgersi a personale accreditato da enti professionali analoghi.

- Per assicurare il funzionamento in sicurezza continuato, BUFFALO raccomanda di eseguire la manutenzione dell'apparecchio ogni dodici mesi, avvalendosi di tecnici qualificati.
- Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di procedere alla pulizia.
- Utilizzare acqua calda saponata e un panno inumidito per pulire l'apparecchio.
- NON utilizzare tamponi o detergenti abrasivi.
- Asciugare completamente dopo la pulizia.
- Il flessibile ha un ciclo di vita utile di 3-4 anni. Sostituire entro la data stampigliata sul flessibile.

 **Nota:** controllare periodicamente il flessibile per rilevare eventuali spaccature o danni. **NON utilizzare il flessibile se sono presenti danni. Sostituire il flessibile danneggiato prima di utilizzare l'apparecchio.**

- Le riparazioni devono venire eseguite da un tecnico qualificato o da un rivenditore BUFFALO.

Risoluzione dei problemi

Se dovessero verificarsi guasti all'apparecchio BUFFALO, controllare la tabella seguente prima di contattare la helpline telefonica o il rivenditore BUFFALO.

Guasto	Probabile causa	Azione
Il gas non si accende	Guasto dell'accensione	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Accensione sporca	Sostituire la bombola
	Guasto del regolatore	
	Bombola del gas vuota	Controllare il flessibile e raddrizzare
Il gas non si accende completamente	Bombola del gas quasi vuota	Aprire il rubinetto
	Flessibile del gas piegato	Sostituire la bombola
	Rubinetto del gas non completamente aperto	
	Guasto del regolatore	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO

Specifiche tecniche

Modello	Tipo di gas	Dimensioni della bombola	Consumo	Area di cottura lungh. x largh.	Dimensioni h x l x p mm	Peso (kg)
P111	Propano	5kg/11kg	536kg/ora	870 x 290	900 x 1120 x 410	28,5kg
U022	Propano	5kg/11kg	319kg/ora	600 x 290	900 x 600 x 410	23,4kg

Conformità

I componenti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativas de Construcción
- NO sumerja el aparato en agua.
- NO deje el aparato desatendido durante el funcionamiento.
- Algunas superficies se calientan durante el uso - debe tenerse cuidado al utilizar el aparato.
- Mantener este aparato lejos de los niños durante el uso.
- NO debe moverse el aparato cuando se está cocinando.
- NO debe utilizarse si la manguera está estropeada
- NO debe ponerse el aparato en funcionamiento sin las rejillas en su sitio.
- SIEMPRE debe desconectarse la entrada de gas del aparato cuando no esté en funcionamiento.
- SIEMPRE debe guardarse la botella de gas en posición vertical, incluso cuando esté vacía.
- NO utilizar ni almacenar las botellas de gas bajo la luz solar directa.
- NO utilizar si la temperatura ambiental sobrepasa los 40°C.
- Inspeccionar regularmente la manguera para comprobar que no esté dañada ni defectuosa.
- No es adecuada para utilizar dentro de casa.
- Este aparato sólo debe utilizarse de acuerdo con estas instrucciones y por personas competentes.
- Este aparato no es apto para ser utilizado por niños.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto BUFFALO.

Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| • Barbacoa Plegable a Gas BUFFALO | • Pernos M6 x 65 (largos) x 2 |
| • Manguera y Regulador del Gas | • Tuercas M6 x 4 |
| • Bastidor | • Arandelas M6 x 2 |
| • Bastidor (con ruedas) | • Perno de fijación M6 x 1 |
| • Pernos M6 x 40 (cortos) x 2 | • Manual de instrucciones |

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

Montaje

Quitar todo el embalaje del aparato y poner cuidadosamente la parte superior de la barbacoa sobre su lateral.

1. Montaje del Bastidor con las Ruedas

1. Acoplar el bastidor a los soportes de la cara inferior del aparato.
2. Utilizar un perno corto y una tuerca para cada pata. No apretar

 **Nota: Debe asegurarse que las patas estén correctamente orientadas (ver imagen). En caso contrario el aparato quedará desnivelado.**

2. Montaje del Bastidor con las Patas

1. Encajar el otro bastidor en la cavidad de la cara inferior del aparato.
2. Atornillar el perno de sujeción en la cavidad, para fijar el bastidor en su sitio.

3. Fijación de los Bastidores

1. Conectar los bastidores. El bastidor con las patas debe 'encajar dentro' del bastidor con ruedas.
2. Acoplar los bastidores utilizando un perno largo y una tuerca, poniendo una arandela entre ambos bastidores.
3. Apretar todas las tuercas y poner el aparato en posición vertical.
4. Encajar las rejillas en su sitio.

Instalación

Ponerla sobre una superficie estable y plana.

Regulador del Gas


Es de vital importancia conectar al aparato el Regulador de Gas adecuado. El regulador incluido es el adecuado para el país de venta.

Si el regulador debe ser sustituido por cualquier razón, debe ponerse en contacto con su proveedor o ingeniero cualificado.

Conexión de la Entrada del Gas

 **ADVERTENCIA: Este aparato está diseñado para funcionar únicamente con gas Propano. NO intente poner en funcionamiento este aparato con ningún otro tipo de gas.**

1. Acoplar la manguera al regulador, (si se incluye por separado) o asegurar que la conexión sea segura si ya está montada.
2. Acoplar el regulador a la botella de gas. Apretar la tuerca con seguridad.
3. Poner la entrada de gas en posición baja para asegurar que no hay escapes.
4. Desconectar la entrada de gas al acabar la comprobación.

 **ADVERTENCIA: NO utilizar el aparato en caso de detectar una fuga. Apagarlo, desconectarlo de la entrada del gas y consultar con un técnico cualificado.**

Funcionamiento

Asegurar que los bastidores estén montados con seguridad al aparato y que el gas esté correctamente montado.

Encendido

1. Pulsar y girar el botón 'Power' (encendido) a la posición 'Máx'. Mantener pulsado el botón.
2. Pulsar y mantener pulsado el botón rojo de encendido hasta que se encienda el gas.

 **Nota: Si el gas no se enciende después de 5 segundos, desconectar el aparato y dejarlo durante dos minutos antes de volver a intentarlo.**

3. Mantener el botón 'Power' pulsado durante 10 segundos aproximadamente antes de liberarlo para asegurar que la entrada de gas siga activada. En caso necesario, mirar a través del panel de visualización.

 **Nota: Asegurar que la entrada de gas esté completamente encendida en el panel de visualización. En caso contrario, DESCONECTAR el gas y volver a comenzar el proceso.**

4. Ajustar la potencia al nivel deseado y dejar precalentar durante 5 min. aproximadamente.
5. Utilizar la barbacoa según sea necesario.

 **ADVERTENCIA: Algunas partes del aparato pueden sobrecalentarse durante el uso. BUFFALO recomienda utilizar guantes y utensilios de protección durante el uso.**

Apagado

Girar el mando completamente en el sentido antihorario.

 **Nota: Siempre debe DESCONECTARSE la entrada de gas tanto en la botella como en el aparato**

 **ADVERTENCIA: Esperar aproximadamente 10 minutos después de apagar el aparato, antes de volver a encenderlo.**

Cambio de la Botella de Gas

1. Cuando sea necesario cambiar la botella de gas:
2. Asegurar que la entrada de gas esté DESCONECTADA en la botella Y en el aparato.
3. Desenroscar el regulador de la botella.
4. Quitar la botella vacía y reemplazarla por una de llena.
5. Volver a conectar el regulador, asegurando que la conexión sea segura.

Transporte

 **Nota: Siempre debe dejarse que el aparato se enfríe antes de apagarlo y desconectar la entrada de gas, antes de transportarlo.**

Este aparato está equipado con ruedas para facilitar su movilidad.

Almacenamiento

i Nota: Siempre debe dejarse que el aparato se enfríe antes de apagarlo y desconectar la entrada de gas, antes de guardarlo

⚠ ADVERTENCIA: El aparato es pesado. Pueden ser necesarias dos personas para moverlo.

El aparato puede plegarse para facilitar el almacenamiento. Para plegarlo:

1. Quitar las rejillas.
2. Poner cuidadosamente el aparato sobre su costado.
3. Destornillar el perno de retención.
4. Plegar el bastidor con las patas hacia delante, seguido del bastidor con las ruedas.
5. Plegar los bastidores en plano contra la cara inferior del aparato.
6. El aparato está listo para guardarlo.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

i Nota: Todas las reparaciones y trabajos de mantenimiento en el Reino Unido deben ser efectuados por un instalador certificado por CORGI. BUFFALO recomienda que profesionales igualmente acreditados sean utilizados en países fuera del Reino Unido.

- BUFFALO recomienda que el aparato sea revisado anualmente por un técnico cualificado para asegurar la seguridad del funcionamiento.
- Antes de la limpieza, siempre debe asegurarse que el aparato esté frío.
- Utilice agua caliente con jabón y un paño húmedo para limpiar el aparato.
- NO utilice limpiadores ni paños abrasivos.
- Seque bien el aparato después de la limpieza.
- La manguera tiene una vida operativa de 3 - 4 años. Debe sustituirse antes de la fecha impresa en la misma.

i Nota: Inspeccionar regularmente la manguera para detectar daños o averías. NO utilizar la manguera al detectar cualquier tipo de avería. Sustituir la manguera estropeada antes de usar el aparato.

- Un agente de BUFFALO o un técnico cualificado deberían llevar a cabo las reparaciones en caso de precisarse.

Resolución de problemas

Si su aparato BUFFALO falla, compruebe la tabla siguiente antes de llamar a la línea de asistencia o a su distribuidor BUFFALO.

Fallo	Probable Causa	Acción
No se enciende el gas	Avería del encendido	Llame a un agente de BUFFALO
	Encendido sucio	
	Avería del regulador	
	Botella de gas vacía	
El gas no se enciende del todo	Botella de gas casi vacía	Cambiar la botella
	Manguera del gas retorcida	Examinar la manguera y enderezar
	Regulador del gas no abierto del todo	Abrir el regulador
	Avería del regulador	Llame a un agente de BUFFALO

Especificaciones Técnicas

Modelo	Tipo de gas	Tamaño de la botella de gas	Consumo	Zona de cocción l x w	Dimensiones a x a x p mm	Peso
P111	Propano	5kg/11kg	536kg/hora	870 x 290	900 x 1120 x 410	28,5kg
U022	Propano	5kg/11kg	319kg/hora	600 x 290	900 x 600 x 410	23,4kg

Cumplimiento

Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
 - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
 - Prevenção de incêndios
 - Código de construção
- NÃO mergulhe o aparelho em água.
- NÃO deixar este aparelho trabalhando sem supervisão.
- Algumas superfícies podem aquecer durante o funcionamento - tenha cuidado quando usar o aparelho.
- Manter este aparelho longe das crianças durante o funcionamento.
- NÃO deslocar o aparelho durante a utilização.
- NÃO utilizar o aparelho se a mangueira estiver danificada.
- NÃO utilizar o aparelho sem as grelhas colocadas.
- Desligar SEMPRE a alimentação de gás do aparelho quando não o estiver a utilizar.
- Guardar SEMPRE a garrafa de gás na vertical, mesmo estando vazia.
- NÃO utilizar ou guardar as garrafas de gás sob a acção directa da luz solar.
- NÃO utilizar o aparelho se a temperatura ambiente for superior a 40°C.
- Inspeccionar regularmente a mangueira quanto a falhas/defeitos.
- Não é adequado para uso em ambientes interiores.
- Este aparelho deve ser utilizado apenas de acordo com estas instruções e por pessoas competentes.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças.
- Ao não utilizar o aparelho, deve sempre desligar o mesmo e retirar a ficha da tomada. Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.

Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto BUFFALO.

Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- Barbecue a Gás Articulado BUFFALO
- Mangueira e Regulador de Gás
- Estrutura
- Estrutura (com rodas)
- Parafuso M6 x 40 (curto) x 2
- Parafuso M6 x 65 (comprido) x 2
- Porca M6 x 4
- Anilha M6 x 2
- Parafuso de retenção M6 x 1
- Manual de instruções

A BUFFALO orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.


Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor BUFFALO.

Montagem

Remova o aparelho da embalagem e coloque cuidadosamente a parte superior do Barbecue de lado no chão.

1. Encaixe da Estrutura com Rodas

1. Encaixe a estrutura nos suportes na parte inferior do aparelho.
2. Utilize um parafuso curto e uma porca para cada perna. Não aperte.

 **Nota: Certifique-se de que a orientação das pernas está correcta (ver imagem). Caso contrário, o aparelho ficará desnivelado.**

2. Encaixe da Estrutura com Pés

1. Encaixe a outra estrutura na abertura da parte inferior do aparelho.
2. Aperte o parafuso de retenção na abertura, fixando a estrutura.

3. Fixação das Estruturas

1. Encaixe as duas estruturas. A estrutura com pés deve ser encaixada na estrutura com rodas.
2. Encaixe as estruturas utilizando um parafuso comprido e uma porca para cada uma, colocando uma anilha entre as duas estruturas.
3. Aperte todas as porcas e coloque o aparelho na posição vertical.
4. Coloque as grelhas.

Instalação


Colocar numa superfície plana e estável.

Regulador de Gás

É essencial que seja instalado no aparelho o Regulador de Gás correcto. O regulador incluído é adequado para o país de venda.

Se o regulador necessitar de ser substituído por alguma razão, contacte o seu fornecedor ou um técnico de gás qualificado.

Ligue a alimentação de gás

 **AVISO: Este aparelho foi concebido para funcionar apenas com gás Propano. NÃO tente utilizar este aparelho com outro tipo de gás.**

1. Ligue a mangueira ao regulador (se incluído separadamente) ou certifique-se de que a ligação está segura se já estiver sido realizada.
2. Ligue o regulador à garrafa de gás. Aperte a porca de forma segura.
3. Ligue o gás para um nível baixo e certifique-se de que não existem fugas.
4. Desligue o gás quando o teste estiver completo.


 **AVISO: Se for encontrada uma fuga NÃO utilize o aparelho Desligue o aparelho e o gás e consulte um técnico qualificado.**

Funcionamento

Certifique-se de que as estruturas estão bem seguras ao aparelho e o gás correctamente ligado.

Ligar

1. Prima e rode o Regulador de potência para a posição "Máx." Mantenha o regulador premido.
2. Prima e mantenha premido o botão vermelho de Ignição até o gás inflamar.

 **Nota: Se o gás não inflamar após 5 segundos desligue o aparelho e tente de novo após dois minutos aproximadamente.**

3. Mantenha o regulador de potência premido por 10 segundos, aproximadamente, antes de o soltar, para se certificar de que a alimentação de gás fica ligada. Observe através do visor, se necessário.

 **Nota: Certifique-se de que a alimentação do gás está completamente ligada através do visor. Caso contrário, desligue o gás e inicie o processo novamente.**

4. Ajuste a potência para o nível desejado e deixe aquecer por aproximadamente 5 minutos.
5. Cozinhe no Barbecue conforme indicado.

 **AVISO: Durante a utilização as peças do aparelho ficam muito quentes. A BUFFALO recomenda a utilização de luvas protectoras e utensílios adequados durante a cozedura.**

Desligar

Rode o regulador completamente para a direita.

 **Nota: Desligue sempre a alimentação do gás tanto na garrafa como no aparelho.**

 **AVISO: Após desligar o aparelho, aguarde aproximadamente 10 minutos antes de o reacender.**

Substituição da Garrafa de Gás

Quando a garrafa de gás necessita de ser mudada:


1. Certifique-se de que a alimentação de gás está desligada na garrafa E no aparelho.
2. Desaparafuse o regulador da garrafa.
3. Remova a garrafa vazia e substitua-a por uma cheia.
4. Volte a ligar o regulador, assegurando-se de que a ligação está segura.

Transporte

 **Nota: Antes de transportar o aparelho, deixe-o arrefecer e de seguida desligue-o da corrente e da alimentação de gás.**

O aparelho está equipado com rodas para ser mais fácil de transportar.

Armazenamento


 **Nota: Antes de armazenar o aparelho, deixe-o arrefecer e de seguida desligue-o da corrente e da alimentação de gás.**

 **AVISO: O aparelho é pesado. Podem ser necessárias duas pessoas para o manusear.**


O aparelho pode ser comprimido para um armazenamento mais fácil. Para comprimir o aparelho:

1. Remova as grelhas.
2. Coloque cuidadosamente o aparelho de lado no chão.
3. Desaparafuse o parafuso de retenção.
4. Comprima a estrutura com pés em primeiro lugar e de seguida a estrutura com rodas.
5. Encaixe as estruturas horizontalmente na parte inferior do aparelho.
6. O aparelho está pronto para ser armazenado.

Limpeza, cuidados & manutenção

 **Nota: Todas as reparações e manutenção no Reino Unido devem ser realizadas por um instalador registado da CORGI. A BUFFALO recomenda que sejam utilizadas organizações profissionais com creditação semelhante em países fora do Reino Unido.**

- A BUFFALO recomenda uma manutenção anual do aparelho por um técnico qualificado para assegurar um funcionamento seguro contínuo.
- Deixar sempre arrefecer o aparelho antes de fazer a limpeza.
- Use água morna com sabão e um pano húmido para limpar o aparelho.
- NÃO utilizar produtos de limpeza ou esponjas abrasivas.
- A mangueira tem uma vida útil de 3 a 4 anos. Substitua-a na data indicada na mangueira.

 **Nota: Inspeccione regularmente a mangueira quanto a fissuras ou danos. NÃO utilizar a mangueira se for encontrado qualquer defeito. Substitua a mangueira danificada antes de utilizar o aparelho.**

- As reparações necessárias devem ser feitas por um representante BUFFALO ou técnico qualificado.

Resolução de problemas

Se o seu produto BUFFALO apresentar uma falha, consulte a seguinte tabela antes de telefonar à linha de apoio ou ao seu agente BUFFALO.

Problema	Causa provável	A fazer
O gás não acende	Falha na ignição	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	A ignição está suja	
	Falha no regulador	
	A garrafa de gás está vazia	Substitua a garrafa
O gás não acende completamente	A garrafa de gás está quase vazia	Verifique a mangueira e endireite-a
	A mangueira do gás está torcida	
	A torneira do gás não está completamente aberta	Abra a torneira
	Falha no regulador	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado

Especificações técnicas

Model	Tipo de gás	Tamanho da garrafa de gás	Consumo	Área para cozinhar c x l	Dimensões a x l x p mm	Pesos (kg)
P111	Propano	5kg/11kg	536kg/hora	870 x 290	900 x 1120 x 410	28,5kg
U022	Propano	5kg/11kg	319kg/hora	600 x 290	900 x 600 x 410	23,4kg

Conformidade

As componentes BUFFALO foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos BUFFALO foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de BUFFALO.

Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a BUFFALO tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

Säkerhetsråd

- Placera på en plan stabil yta.
- Ett serviceombud/kvalificerad tekniker skall utföra installation och reparationer om så krävs. Avlägsna inte några komponenter eller servicepanlor på produkten.
- Konsultera lokala och nationella normer för att efterleva följande:
 - Lagstiftning om hälsa och säkerhet i arbetet
 - Brandförebyggande åtgärder
 - Byggregler
- Sänk INTE ned apparaten i vatten.
- Lämna INTE maskinen utan tillsyn när den används.
- Vissa ytor blir heta under användning - var försiktig när enheten används.
- Håll barn borta från enheten när den används.
- Flytta INTE enheten när den används för matlagning.
- Använd INTE enheten om slangen är skadad på något sätt.
- Använd ALDRIG enheten om grillgallren inte är monterade.
- Stäng ALLTID av gastillförseln till enheten när den inte används.
- Förvara ALLTID gasflaskorna upprätt, även om de är tomma.
- Använd eller förvara INTE gasflaskor i direkt solljus.
- Använd INTE enheten när omgivningstemperaturen överstiger 40 °C.
- Kontrollera regelbundet slangen för skador/defekter.
- Ej lämplig för användning inomhus.
- Enheten får endast användas i enlighet med dessa instruktioner och av personer som känner till hur den fungerar.
- Enheten är inte lämplig att användas av barn.
- Om elsladden är skadad måste den bytas ut av en BUFFALO-representant eller en rekommenderad kvalificerad tekniker för att undvika risker.

Inledning

Ta några minuter för att noggrant läsa igenom denna manual. Korrekt underhåll och drift av maskinen kommer att göra att din BUFFALO-produkt ger bästa möjliga prestanda.

Förpackningsinnehåll

Följande medföljer:

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| • BUFFALO hopfällbar gasgrill | • M6 x 65 bult (lång) x 2 |
| • Gasregulator och slang | • M6 mutter x 4 |
| • Ram | • M6 bricka x 2 |
| • Ram (med hjul) | • M6 låsbult x 1 |
| • M6 x 40 bult (kort) x 2 | • Bruksanvisning |

Håll allt förpackningsmaterial åtskilt från barn. Släng förpackningsmaterialet i enlighet med loka myndigheters regleringar.


Om elsladden är skadad måste den bytas ut av en BUUFALO-representant eller en rekommenderad kvalificerad tekniker för att undvika risker.

Montering

1. Ta bort allt förpackningsmaterial från enheten och lägg försiktigt grillens överdel på sidan.

1. Sätt fast ramen med hjul

1. Sätt fast ramen på fästena på enhetens undersida.
2. Använd en kort bult och mutter för varje ben. Dra inte åt.

 **Obs: Kontrollera att benen har rätt riktning (se bilden). Om du inte gör det kan enheten monteras snett.**

2. Sätt fast ramen med tassar

1. För in den andra ramen i fördjupningen på enhetens undersida.
2. Fäst ramen genom att skruva fast låsbulten i fördjupningen.

3. Fäst ramarna

1. Korså ramarna. Ramen med tassar ska passa in "inuti" ramen med hjul.
2. Fäst ramarna med en lång bult och mutter för varje ram och placera en bricka mellan de två ramarna.
3. Dra åt alla muttrar och ställ enheten upprätt.
4. För in grillgallren på plats.

Installation


Placera enheten på en plan och stabil yta.

Gasregulator

Det är viktigt att rätt gasregulator monteras på enheten. Den medföljande regulatören är rätt modell för inköpslandet i fråga.

Kontakta leverantören eller en kvalificerad gasmontör om regulatören av någon anledning måste bytas.

Anslut gastillförseln

 **WARNING: Enheten är bara konstruerad att användas med propangas. Försök INTE använda enheten med andra gastyper.**

1. Sätt fast slangen på regulatören (om den medföljer separat) eller kontrollera att anslutningen sitter ordentligt om den redan är monterad.
2. Sätt fast regulatören på gasflaskan. Dra åt muttern ordentligt.
3. Slå på gasen på låg nivå och kontrollera att det inte finns några läckor.
4. Stäng av gasen när kontrollen är klar.


 **WARNING: Använd INTE enheten om det finns en läcka. Stäng av den, koppla bort den från gastillförseln och kontakta en kvalificerad tekniker.**

Användning

Kontrollera att ramarna är ordentligt monterade på enheten och att gastillförseln är rätt ansluten.

Slå på

1. Tryck in och vrid effektreglaget till läget "Max". Håll reglaget intryckt.
2. Tryck och håll den röda tändningsknappen intryckt tills gaslågan tänds.

 **Obs: Om gaslågan inte tänds efter 5 sekunder ska du stänga av enheten och vänta i ca. två minuter innan du försöker igen.**

3. Håll effektreglaget intryckt i ca. 10 sekunder innan det släpps så att gaslågan inte slocknar. Titta genom inspektionsrutan om det behövs.

 **Obs: Kontrollera att gastillförseln har tänts helt genom att titta i inspektionsrutan. Om den inte är tänd ska du stänga av gastillförseln och börja om från början.**

4. Justera lågan till önskad nivå och låt enheten värmas upp i ca. 5 minuter.
5. Laga mat efter behov på grillen.

 **WARNING: Vissa delar på enheten blir mycket heta under användning. BUFFALO rekommenderar att du använder lämpliga skyddshandskar och redskap under tillagningen.**

Stänga av

Vrid reglaget helt medurs.

 **Obs: Stäng alltid av gastillförseln på flaskan samt på enheten.**

 **WARNING: Vänta ca. 10 minuter efter det att enheten stängts av innan den slås på igen.**

Byta gasflaska

1. När gasflaskan måste bytas:
2. Kontrollera att gastillförseln är avstängd på flaskan SAMT på enheten.
3. Skruv loss regulatoren från flaskan.
4. Ta bort den tomma flaskan och sätt dit en fylld.
5. Anslut regulatoren igen och kontrollera att anslutningen sitter ordentligt.

Flytta enheten

 **Obs: Låt alltid enheten svalna och stäng sedan av och koppla bort gastillförseln innan enheten flyttas.**

Enheten har hjul för att underlätta förflyttningar.

Förvaring

i **Obs: Låt alltid enheten svalna och stäng sedan av och koppla bort gastillförseln innan enheten förvaras.**

⚠ **WARNING: Enheten är tung. Två personer kan behövas när den hanteras.**

Enheten kan fällas ihop för enkel förvaring. Fälla ihop enheten:

1. Ta bort grillgallren.
2. Placera försiktigt enheten på sidan.
3. Skruva loss låsbulten.
4. Fäll först ihop ramen med tassarna och därefter ramen med hjul.
5. Ramarna kan vikas platt mot enhetens undersida.
6. Enheten är nu redo för förvaring.

Rengöring, omvårdnad och underhåll

i **Obs: I Storbritannien måste alla reparationer och allt underhåll utföras av en CORGI-registrerad montör. BUFFALO rekommenderar att montörer med motsvarande behörighet anlitas i andra länder.**

- BUFFALO rekommenderar att enheten underhålls varje år av en kvalificerad tekniker för att se till att den är säker att använda.
- Låt alltid enheten svalna före rengöring.
- Rengör apparaten med varmt tvålatten och en fuktad trasa.
- Använd INTE slipande rengöringsmedel eller slipsvampar.
- Torka apparaten noga efter rengöringen.
- Slangen håller i 3-4 år. Byt ut den före det datum som anges på slangen.

i **Obs: Inspektera regelbundet slangen för tecken på sprickor och skador. Använd INTE enheten om slangen är skadad. Byt ut en skadad slang innan enheten används.**

- En BUFFALO-återförsäljare eller kvalificerad tekniker bör utföra reparationer om det behövs.

Felsökning

Om din BUFFALO-apparat påvisar något fel, kontrollera först tabellen innan du ringer till hjälplinjen eller din BUFFALO-återförsäljare.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Gaslågan tänds inte	Fel på tändningsanordningen	Ring BUFFALO-representant eller kvalificerad tekniker
	Tändningsanordningen är smutsig	
	Fel på regulatorn	
	Gasflaskan är tom	Byt ut flaskan
Gaslågan tänds inte helt	Gasflaskan är nästan tom	
	Gasslangen är klämd	Kontrollera slangen och räta ut den
	Gaskranen är inte helt öppen	Öppna kranen
	Fel på regulatorn	Ring BUFFALO-representant eller kvalificerad tekniker

Tekniska specifikationer

Modell	Gastyp	Gasflaskans storlek	Förbrukning	Matlagningsområde l x b	Mått h x w x d mm	Vikt
P111	Propan	5kg/11kg	536kg/timme	870 x 290	900 x 1120 x 410	28,5kg
U022	Propan	5kg/11kg	319kg/timme	600 x 290	900 x 600 x 410	23,4kg

Tillmötesgående

BUFFALO-delarna har genomgått strikt produkttestning för att tillmötesgå reglerande normer och specifikationer utsatta av internationella, oberoende och statliga myndigheter.

BUFFALO-produkterna har godkänts för att bära följande symbol:



Alla rättigheter reserverade. Ingen del av dessa instruktioner får framställas eller överföras i någon form eller på något sätt, elektroniskt, mekaniskt, fotokopieras, spelas in eller på annat sätt, utan tidigare skriftligt tillstånd från **BUFFALO**.

Vi gör allt vi kan för att försäkra att alla detaljer är korrekta då informationen trycks, men, **BUFFALO** förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan tidigare meddelande.

Sikkerhedstips

- Anbring apparatet på en jævn, stabil overflade.
- Installation og reparation skal udføres af en serviceagent/kvalificeret tekniker, hvis det bliver nødvendigt. Fjern ikke komponenter eller servicepaneler på dette produkt.
- Check de lokale og nationale standarder for at imødekomme det følgende:
 - Sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen
 - Brandforholdsregler
 - Bygningsvedtægter
- De MÅ IKKE nedsænke udstyret i vand.
- De MÅ IKKE lade udstyret være uden opsyn, mens det er i drift.
- Visse overflader bliver varme i brug - De skal være forsigtig, når De bruger udstyret.
- Hold dette udstyr væk fra børn, når det er i brug.
- De MÅ IKKE flytte udstyret, mens maden tilberedes.
- De MÅ IKKE bruge grillen, hvis slangen på nogen måde er beskadiget.
- De MÅ IKKE betjene udstyret, hvis stegegitteret ikke er på plads.
- De skal ALTID slukke for gastilførslen til udstyret, når det ikke er i brug.
- De skal ALTID opbevare gasflaskerne i opret stilling, selv når de er tomme.
- De MÅ IKKE bruge eller opbevare gasflaskerne i direkte sollys.
- De MÅ IKKE bruge grillen, hvis omgivelsestemperaturen overskrider 40°C.
- De skal regelmæssigt efterse slangen for fejl eller mangler.
- Ikke egnet til indendørs brug.
- Dette udstyr må kun bruges i overensstemmelse med disse instrukser og af personer, som er kvalificeret hertil.
- Dette udstyr er ikke egnet for børn at bruge.
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn. Kasser emballagen i henhold til de lokale love og bestemmelser.

Indledning

Brug venligst et par øjeblikke på at gennemlæse denne brugsanvisning grundigt. BUFFALO produktet vil fungere bedst muligt, hvis maskinen vedligeholdes og anvendes korrekt.

Pakkens indhold

Der skal være følgende:

- BUFFALO Sammenklappelig gasgrill
- Gasregulator og -slange
- Stativ
- Stativ (med hjul)
- M6 x 40 bolt (kort) x 2
- M6 x 65 bolt (lang) x 2
- M6 møtrik x 4
- M6 spændeskive x 2
- M6 holdebolt x 1
- Instruktionshåndbog

BUFFALO er stolte vores kvalitet og service, der sikrer at det leverede indhold er fuldt funktionelt og fri for skader ved pakning. Skulle du alligevel opdage skader, som resultat af transporten, bedes du kontakte din BUFFALO forhandler med det samme.

Konstruktion

1. Tag udstyret ud af hele emballagen, og anbring grilltoppen forsigtigt på siden.

1. Sæt stativet på med hjul

1. Sæt stativet på i indfatningerne på undersiden af udstyret.
2. Brug en kort bolt og en møtrik for hvert ben. De må ikke strammes til.

 **Bemærk: Sørg for, at benene vender korrekt (se billedet). Hvis de ikke gør det, kan det resultere i, at udstyret hælder til siden.**

2. Sæt stativet på med fødder

1. Skub det andet stativ ind i fordybningen på undersiden af udstyret.
2. Skru holdebolten ind i fordybningen, hvorved stativet fastgøres på plads.

3. Sæt stativerne sammen

1. Kryds stativerne over. Stativet med fødder bør passe 'indeni' stativet med hjul.
2. Sæt stativerne på ved brug af en lang bolt of en møtrik for hvert, idet der anbringes en spændeskive mellem de to stativer.
3. Stram alle møtrikker, og stil udstyret op.
4. Skub stegegitteret på plads.

Installation

Anbringes på en jævn og stabil overflade.

Gasregulator

Det er vigtigt, at den korrekte gasregulator sættes på udstyret. Den medfølgende regulator er den korrekte for det land, hvor udstyret sælges.

Hvis regulatoren af en eller anden grund skal udskiftes, så kontakt Deres leverandør eller en kvalificeret gasingeniør.

Kobl gastilførslen til

 **ADVARSEL: Dette udstyr er designet til kun at fungere med propangas. De MÅ IKKE forsøge at betjene udstyret med nogen anden form for gas.**

1. Sæt slangen til regulatoren (hvis den kommer separat), eller sørg for, at forbindelsen er forsvarlig, hvis den allerede er sat på.
2. Sæt regulatoren på gasflasken. Stram bolten sikkert.
3. Tænd for gastilførslen på lav, og sørg for, at der ikke er nogle utætheder.
4. Sluk for gastilførslen, når De har fuldført eftersynet.

 **ADVARSEL: Hvis der findes en utæthed, MÅ DE IKKE bruge udstyret. Sluk for grillen, kobl den fra gastilførslen, og henvend Dem til en uddannet tekniker.**

Drift

Sørg for, at stativer sidder ordentligt fast på udstyret, og at gastilførslen er koblet korrekt til.

Tænde

1. Tryk ind på Power-knappen, og drej den til 'Max'-positionen. Hold knappen trykket ind.
2. Tryk på den røde tændingskontakt (Ignition) og hold den inde, indtil gassen tændes.

Bemærk: Hvis gassen ikke tændes efter 5 sekunder, skal De slukke for udstyret, og lade det stå i ca. to minutter, før De prøver igen.

3. Hold Power-knappen trykket ind i ca. 10 sekunder, før De giver slip, for at sikre, at gastilførslen bliver ved med at være antændt. Kig gennem skuepanelet, hvis det er nødvendigt.

Bemærk: Sørg for, at gastilførslen er fuldstændigt antændt gennem skuepanelet. Hvis den ikke er det, så sluk for gassen, og start processen igen.

4. Justér styrken til det ønskede niveau, og lad grillen forvarme i ca. 5 minutter.
5. Tilbered maden på grillen efter behov.

ADVARSEL: Dele af udstyret bliver meget varme, når det bruges. BUFFALO anbefaler brugen af passende beskyttelseshandsker og redskaber, når der laves mad.

Slukke

Drej knappen helt med uret.

Bemærk: De skal altid slukke for gastilførslen på flasken såvel som på udstyret.

ADVARSEL: Vent ca. 10 minutter, efter De har slukket for udstyret, før De tænder det igen.

Udskiftning af gasflasken

1. Når en gasflaske skal udskiftes, skal De:
2. Sørge for, at der er slukket for gastilførslen på flasken OG på udstyret.
3. Skrue regulatoren af flasken.
4. Fjerne den tomme flaske og udskifte den med en ny.
5. Forbinde regulatoren igen, idet De sørger for, at forbindelsen er sikker.

Transport

Bemærk: De skal altid lade udstyret afkøle, og derefter slukke for og koble gastilførslen fra, før De transporterer det.

Udstyret kommer med møbelhjul for at gøre det lettere at flytte.

Opbevaring

Bemærk: De skal altid lade udstyret afkøle, og derefter slukke for og koble gastilførslen fra, før De opbevarer det.

ADVARSEL: Udstyret er tungt. Der skal muligvis to personer til for at flytte det.

Udstyret kan klappes sammen for at gøre det lettere at opbevare. For at klappe udstyret sammen skal De:

1. Tage stegegitteret af.
2. Forsigtigt anbringe udstyret på siden.
3. Løsne holdemøtrikken.
4. Klappe stativet sammen med fødderne først, efterfulgt af stativet med hjulene.
5. Folde stativerne fladt mod undersiden af udstyret.
6. Udstyret er nu klar til opbevaring.

Rengøring, pleje og vedligeholdelse

Bemærk: Al reparation i Storbritannien skal udføres af en CORGI-registreret montør. BUFFALO anbefaler, at lignende anerkendte, professionelle organisationer bruges for lande uden for Storbritannien.

- BUFFALO anbefaler, at udstyret efterses årligt af en uddannet tekniker for at sikre den fortsatte forsvarlige drift.
- De skal altid lade udstyret afkøle før rengøring.
- Brug varmt sæbevand og en fugtig klud til at gøre udstyret rent.
- De MÅ IKKE bruge slibende rengøringsmidler eller skuresvampe.
- Tørres grundigt af efter rengøringen.
- Slangen har en levetid på 3-4 år. Udskift den ved den dato, som er trykt på slangen.

Bemærk: De skal regelmæssigt efterse slangen for tegn på slid eller beskadigelse. De MÅ IKKE bruge slangen, hvis der ses en skade. Udskift en beskadiget slange, før De bruger udstyret.

- En BUFFALO forhandler eller en kvalificeret tekniker bør udføre alle eventuelle reparationer.

Fejlfinding

Hvis der opstår en fejl i BUFFALO apparatet, skal man kontrollere punkterne på følgende skema, før man ringer til hjælpetelefonlinien eller BUFFALO forhandleren.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Gassen antændes ikke	Antændingsfejl	Kontakt BUFFALO agenten eller en kvalificeret tekniker
	Antændingen er snævset	
	Regulatorfejl	
	Gasflasken er tom	Udskift gasflasken
Gassen antændes ikke helt	Gasflasken er næsten tom	Check slangen, og ret den ud
	Gasslangen er snoet	
	Gashanen er ikke helt åben	Åbn hanen
	Regulatorfejl	Kontakt BUFFALO agenten eller en kvalificeret tekniker

Tekniske specifikationer

Model	Gastype	Gasflaskestørrelse	Forbrug	Madlavningsareal l x b	Mål h x b x d mm	Vægt
P111	Propan	5kg/11kg	536kg/time	870 x 290	900 x 1120 x 410	28,5kg
U022	Propan	5kg/11kg	319kg/time	600 x 290	900 x 600 x 410	23,4kg

Overensstemmelseserklæring

BUFFALO dele har gennemgået streng produkttestning for at overholde de normer, standarder og specifikationer, som er fastsat af internationale, uafhængige og amerikanske føderale myndigheder.

BUFFALO produkter er godkendt til at bære følgende symbol:



Med forbehold for alle rettigheder. Ingen del af disse anvisninger må produceres eller transmitteres i noget format eller på nogen måde, hvad enten det drejer sig om elektronisk, mekanisk, fotokopiering, lagring på edb eller andet, før der er blevet forudindhentet skriftligt tilladelse hertil fra BUFFALO.

Der er blevet gjort alle bestræbelser på at sikre, at oplysningerne er korrekte på trykningstidspunktet, men BUFFALO forbeholder sig ret til at ændre specifikationerne uden varsel.

Sikkerhetstips

- Plasser på en vannrett og stabil flate.
- Installasjon og all reparasjon skal utføres av en serviceagent eller en kyndig tekniker. Komponenter eller inspeksjonsdeksler må ikke fjernes på dette produktet.
- Rådfør deg med lokale og nasjonale standarder for å oppfylle følgende:
 - HMS-lovgivningen (Helse/Miljø/Sikkerhet)
 - Forholdsregler mot brann
 - Byggeregler
- Apparatet MÅ IKKE senkes i vann.
- IKKE gå fra apparatet når det er i bruk.
- Noen overflater blir varme under bruk - vær forsiktig når apparatet brukes.
- Hold apparatet borte fra barn når i bruk.
- Apparatet må IKKE flyttes under steking.
- Må IKKE brukes hvis slangen på noen måte er skadet.
- Apparatet må IKKE brukes uten at stekeristen er på plass.
- Gasstilførselen skal ALLTID skrues av når apparatet ikke er i bruk.
- Gassflasken skal ALLTID stå i loddrett stilling selv når den er tom.
- Gassflasker skal IKKE brukes eller lagres i direkte sollys.
- Skal IKKE brukes hvis omgivelsestemperaturen overskrider +40 °C.
- Inspiser slangen regelmessig for eventuelle feil eller defekter.
- Ikke egnet til innendørs bruk.
- Dette apparatet må kun bli brukt i henhold til disse instruksene og av kompetente personer.
- Dette apparatet er ikke egnet til å bli brukt av barn.

Innledning

Vennligst ta deg tid til å lese nøye gjennom denne håndboka. Korrekt vedlikehold og bruk av ismaskinen vil gi best mulig ytelse på ditt BUFFALO-produktet.

Pakkeinnhold

Følgende er inkludert:

- | | |
|--|--------------------------------|
| • BUFFALO sammenleggbare gass-utegrill | • M6 x 65 skrue (lang), 2 stk. |
| • Gassregulator og slange | • M6 mutter, 4 stk. |
| • Ramme | • M6 underlagsskive, 2 stk. |
| • Ramme (med hjul) | • M6 festeskruer, 1 stk. |
| • M6 x 40 skrue (kort), 2 stk. | • Bruksanvisning |

BUFFALO er stolt av sin kvalitet og service, og garanterer at da innholdet ble pakket var det fullstendig funksjonelt og uten skade.

Skulle du finne noe som helst skade som et resultat av transitt, vennligst ta omgående kontakt med BUFFALO-forhandleren på stedet.

Sammensetting

1. Ta apparatet ut av innpakningen og legg toppen av utegrillen forsiktig på siden.

1. Feste ramme med hjul

2. Monter rammen til festene på undersiden av apparatet.
3. Bruk den korte skruen og mutteren for hvert ben. Skru ikke fast.



Merknad: Sjekk at bena sitter i riktig stilling (se bilde). Hvis dette forsømmes vil apparatet bli stående skjevt.

2. Feste ramme med føtter

1. Sett den andre rammen i fordypningen på undersiden av apparatet.
2. Skru festeskruene inn i fordypningen som holder rammen på plass.

3. Feste rammene sammen

1. Kryss rammene over. Rammen med føtter skal passe innvendig rammen med hjul.
2. Fest ved å bruke en lang skrue og mutter på hver ramme samtidig som en underlagsskive blir montert mellom de to rammene.
3. Skru til alle mutrene og sett apparatet i loddrett stilling.
4. Sett stekeristene på plass.

Installasjon

Plasser på en jevn og fast flate.

Gassregulator

Det er viktig at apparatet er utstyrt med en korrekt gassregulator. Regulatoren som følger med er den riktige for landet hvor apparatet selges.

Hvis regulatoren for en eller annen grunn trenger å bli skiftet ut, ta kontakt med leverandøren eller en kyndig gasstekniker.

Koble til gasstilførselen



ADVARSEL: Dette apparatet er konstruert kun for å fungere med propangass. Det må IKKE gjøres forsøk på bruke dette apparatet med noen annen form for gass.

1. Fest slangen til regulatoren, (hvis inkludert separat) eller sjekk at forbindelsen er sikret hvis den allerede er fastmontert.
2. Fest regulatoren til gassflasken. Skru mutteren forsvarlig til.
3. Skru på gasstilførselen og sjekk at det ikke er noen lekkasjer.
4. Skru av gasstilførselen når du er ferdig med å sjekke.




ADVARSEL: IKKE bruk apparatet hvis det blir funnet noen som helst gasslekkasje. Skru av og koble fra gasstilførselen og rådfør deg med en fagmann.

Bruk

Forsikre deg om at rammene er forsvarlig festet til apparatet og at gassen er riktig tilkoblet.

Skru på

1. Trykk og dreii gass-knotten (Power) til "Max" stilling. Hold knotten inntrykt.
2. Trykk og hold på den røde tenningsknappen til gassen tenner.

 **Merknad: Hvis gassen ikke tenner etter 5 sekunder, skru av apparatet (Off) og la det være avskrudd i cirka 2 minutter før du prøver på nytt.**

3. For å være sikker på at gassen holder seg tent, hold gass-knotten (Power) inntrykt i cirka 10 sekunder før den utløses. Sjekk gjennom seglasset hvis nødvendig.


 **Merknad: Sjekk gjennom seglasset at gassen er fullstendig tent. Hvis ikke, skru av gassen og start prosedyren på nytt.**

4. Juster gassen til ønsket nivå og la apparatet forhåndsopparme i cirka 5 minutter.
5. Stek på utegrillen etter ønske.

 **ADVARSEL: Enkelte deler av apparatet blir meget varme under bruk. BUFFALO anbefaler at det brukes hensiktsmessige beskyttelseshansker og kjøkkenredskaper under steking.**

Skru Av

Drei knotten fullstendig i retningen med urviserne.

 **Merk: Skru alltid gasstilførselen av på gassflasken i tillegg til å skru gassen av på apparatet.**

 **ADVARSEL: Vent i cirka 10 minutter etter at apparatet er skrudd av før det tennes på nytt.**

Skifte gassflaske

1. Når gassflasken trenger å bli skiftet ut:
2. Sjekk at gasstilførselen er skrudd av på flasken OG på apparatet.
3. Skru regulatoren av flasken.
4. Fjern den tomme flasken og skift ut med en som er full.
5. Koble regulatoren til igjen og sjekk at forbindelsen er sikret.

Transporting

 **Merknad: La apparatet alltid nedkjøle før det skrur av. Koble fra gasstilførselen før apparatet skal transporteres.**

Apparatet er utstyrt med trinser for at det med letthet kan flyttes.

Lagring

i Merknad: La apparatet alltid nedkjøle før det skrur av. Koble fra gasstilførselen før apparatet lagres.

⚠ ADVARSEL: Apparatet er tungt og det er mulig det må være to personer for å håndtere det.

Apparatet kan slås sammen for lettvin lagring. Slik slås apparatet sammen:

1. Fjern stekeristene.
2. Legg apparatet forsiktig på siden.
3. Skru løs festeskruen.
4. Slå sammen rammen med føttene først, og deretter rammen med hjulene.
5. Fold rammene flatt mot undersiden av apparatet.
6. Apparatet er nå klart til lagring.

Rengjøring, stell og vedlikehold

i Merknad: Alle reparasjoner og vedlikehold i UK skal bli utført av en CORGI-registrert tekniker. BUFFALO anbefaler at liknende akkrediterte profesjonelle organisasjoner blir brukt i landene utenfor UK.

- BUFFALO anbefaler at apparatet blir vedlikeholdt/servisert årlig av en kvalifisert tekniker for å garantere vedvarende trygg drift.
- Apparatet skal alltid være nedkjølt før det gjøres rent.
- Bruk lunkent såpevann og en fuktig klut til rengjøringen.
- IKKE bruk slipemidler til rengjøring.
- Tørk godt etter rengjøring.
- Slangen har en driftslevetid på 3-4 år. Skift ut innen datoen som er trykt på slangen.

i Merknad: Inspiser slangen regelmessig for tegn på sprekking eller skade. Slangen må IKKE brukes hvis det blir funnet noen som helst skade. En slange med skade skal skiftes ut før apparatet tas i bruk.

- Nødvendige reparasjoner bør utføres av en BUFFALO-forhandler, eller en fagmann.

Feilsøking

Skulle BUFFALO mikrobølgeovnen utvikle feil, sjekk følgende tabell før du ringer hjelpelinjen eller tar kontakt med BUFFALO-forhandleren på stedet.

Feil	Sannsynlig årsak	Aksjon
Gassen tenner ikke	Tenningsfeil	Ring BUFFALO-agenten eller en kyndig tekniker
	Tenningen er skitten	
	Feil på regulatoren	
	Gassflasken er tom	Skift ut gassflasken
Gassen tenner ikke fullstendig	Gassflasken er nesten tom	Sjekk slangen og rett den ut
	Knekk på gass-slangen	
	Gasskranen er ikke helt åpen	Åpne kranen
	Feil på regulatoren	Ring BUFFALO-agenten eller en kyndig tekniker

Tekniske spesifikasjoner

Modell	Gasstype	Størrelse på gassflaske	Forbruk	Stekeområde l x b	Mål h x w x d mm	Vekt (kg)
P111	Propan	5kg/11kg	536kg/time	870 x 290	900 x 1120 x 410	28,5kg
U022	Propan	5kg/11kg	319kg/time	600 x 290	900 x 600 x 410	23,4kg

Samsvar

Deler brukt av BUFFALO har gjennomgått streng produkttesting for å være i samsvar med regulative standarder og spesifikasjoner fastlagt av internasjonal, uavhengig og føderale myndigheter.

BUFFALO-produkter har blitt godkjent for å bære følgende symbol:



Vi tar forbehold om alle rettigheter. Ikke noen del av disse instruksjonene må fremstilles eller oversendes i noen form eller med noen midler, elektronisk, mekanisk, fotokopiert, nedskrevet eller på noen annen måte, uten at **BUFFALO har gitt skriftlig tillatelse på forhånd.**

Det er truffet omfattende tiltak for å sikre at alle detaljer er korrekte på tidspunktet for trykking, men **BUFFALO** forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten forvarsel.

Turvallisuusvihjeitä

- Aseta laite tasaiselle, vakaalle pinnalle.
- Huoltoedustajan/pätevän huoltomiehen tulisi suorittaa asennus ja tarvittaessa kaikki korjaustyöt. Älä irrota mitään tämän laitteen osia tai huoltopaneelia.
- Katso tietoja paikallisista ja kansallisista standardeista varmistaaksesi, että seuraavia määräyksiä noudatetaan:
 - Työterveys- ja turvallisuuslainsäädäntö
 - Paloturvallisuusmääräykset
 - Rakennusmääräykset
- ÄLÄ upota laitetta veteen.
- ÄLÄ jätä laitetta ilman valvontaa, kun sitä käytetään.
- Jotkut pinnat saattavat tulla kuumiksi käytön aikana - noudata varovaisuutta laitteen käytön aikana.
- Pidä tämä laite kaukana lapsista käytön aikana.
- ÄLÄ siirrä laitetta käytön aikana.
- ÄLÄ käytä laitetta, jos kaasuletku on jotenkin vaurioitunut.
- ÄLÄ käytä laitetta ilman, että grilliritilät ovat paikallaan.
- Kytke kaasuntulo laitteeseen AINA pois päältä, kun laitetta ei käytetä.
- Säilytä kaasupulloa AINA pystyasennossa, jopa silloin, kun se on tyhjä.
- ÄLÄ käytä tai säilytä kaasupulloja suorassa auringonvalossa.
- ÄLÄ käytä, jos ilman lämpötila nousee yli 40°C:een.
- Tarkista säännöllisesti letku, jotta havaitsisit mahdolliset viat/kulumiset.
- Laite ei sovi käytettäväksi sisätiloissa.
- Tätä laitetta tulee käyttää ainoastaan näiden ohjeiden mukaan, ja sitä tulee käyttää ainoastaan sellaiset henkilöt, jotka pystyvät sitä käyttämään.
- Laite ei sovi lasten käyttöön.
- Pidä kaikki pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta. Hävitä pakkausmateriaali paikallisten viranomaisten määräysten mukaisesti.

Johdanto

Käytä muutama minuutti tämän ohjekirjan lukemiseen huolellisesti läpi. Kun tätä BUFFALO-tuotetta huolletaan ja käytetään oikein, saadaan laitteesta paras mahdollinen hyöty.

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää seuraavat:

- | | |
|--|------------------------------|
| • BUFFALO kokoontaitettava kaasugrilli | • M6 x 65 pultti (pitkä) x 2 |
| • Kaasun säätöventtiili ja letku | • M6 mutteri x 4 |
| • Runko | • M6 välilevy x 2 |
| • Runko (pyörillä) | • M6 Kiinnityspultti x 1 |
| • M6 x 40 pultti (lyhyt) x 2 | • Ohjekirja |

BUFFALO on ylpeä laadusta ja palvelusta varmistaen, että laitetta pakattaessa pakkauksen sisältö on täysin kunnossa ja ilman vikoja.

Mikäli laite on kuljetuksen takia vaurioitunut, ota välittömästi yhteyttä BUFFALO -edustajaan.

Kokoaminen

Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaali, ja aseta grillin päällys varovasti sivulleen.

1. Kiinnitä pyörillä varustettu runko

1. Kiinnitä runko laitteen alapuolella oleviin kiinnityskohtiin.
2. Käytä lyhyttä pulttia ja mutteria kuhunkin jalkaan. Älä kiristä pultteja.

 **Huom.: Varmista, että jalat on kohdistettu oikein (katso kuvaa). Jos näin ei tehdä, laite istuu jalkojen päällä vinosti.**

2. Kiinnitä jaloilla varustettu runko

1. Kiinnitä toinen runko laitteen alapuolella oleviin kiinnityskohtiin.
2. Ruuvaa kiinnityspultti syvennykseen, mikä kiinnittää rungon paikalleen.

3. Kiinnitä rungot yhteen

1. Aseta rungot ristiin. Jaloilla varustetun rungon tulisi sopia pyörillä varustetun rungon 'sisään'.
2. Kiinnitä rungot yhteen käyttäen pitkää pulttia ja mutteria kuhunkin kiinnityskohtaan sekä asettamalla välilevy runkojen väliin.
3. Kiristä kaikki mutterit ja nosta laite pystyasentoon.
4. Aseta grilliritilät paikoilleen.

Asennus


Aseta laite tasaiselle ja vakaalle pinnalle.

Kaasun säätöventtiili


On välttämätöntä, että laitteeseen yhdistetään oikea kaasun säätöventtiili. Pakkauksen mukana tuleva säätöventtiili on myyntimaassa käytettävä oikea venttiili.

Jos säätöventtiili jostakin syystä joudutaan uusimaan, ota yhteys myyjään tai pätevään kaasuhuoltomieheen.

Liitä kaasuntulo

 **VAROITUS: Tämä laite on suunniteltu toimimaan vain propaanikaasun kanssa. ÄLÄ yritä käyttää tätä laitetta minkään muun kaasun kanssa.**

1. Liitä letku säätöventtiiliin, (jos ne ovat pakkauksessa erikseen) tai varmista, että liitos on tiivis, jos ne on jo liitetty yhteen.
2. Liitä säätöventtiili kaasupulloon. Kiristä mutteri huolellisesti.
3. Käännä kaasuntulo alhaiselle nopeudelle ja varmista, että mitään vuotoja ei ole.
4. Käännä kaasuntulo pois päältä, kun tarkistus on suoritettu.

 **VAROITUS: Jos laitteesta löytyy vuoto, laitetta EI SAA käyttää. Kytke laite pois päältä ja irrota kaasuntulo. Kysy sitten neuvoa pätevältä huoltomieheltä.**

Käyttö

Varmista, että rungot on kiinnitetty tukevasti laitteeseen ja kaasu on liitetty oikein.

Päälle kytkeminen

1. Paina tehonappi sisään ja käännä sitä 'Max' -asentoon. Pidä nappia sisään painettuna.
2. Paina punaista sytytysnappia ja pidä sitä alas painettuna niin kauan, että kaasu syttyy.

Huom.: Jos kaasu ei syty 5 sekunnin jälkeen, kytke laite pois päältä, ja jätä se seisomaan noin kahdeksi minuutiksi ennen kuin yrität sytytystä uudelleen.

3. Pidä tehonappia alas painettuna noin 10 sekunnin ajan ennen kuin se vapautetaan varmistaaksesi, että kaasu pysyy sytytettynä. Katso tarpeen vaatiessa tarkistusruudun läpi.

Huom.: Tarkista, että kaasu on täysin syttynyt tarkistusruudusta käsin. Jos se ei ole syttynyt kauttaaltaan, kytke kaasu pois päältä ja aloita toimenpide uudestaan.

4. Säädä teho halutulle tasolle ja anna grillin lämmetä noin 5 minuutin ajan.
5. Suorita kypsennys grillissä tarpeen mukaan.

VAROITUS: Jotkut laitteen osat tulevat erittäin kuumiksi käytön aikana. **BUFFALO** suosittelee, että käytetään sopivia suojakäsineitä ja keittövälineitä kypsennyksen aikana.

Pois päältä kytkeminen

Käännä nappia myötäpäivään mahdollisimman pitkälle.

Huom.: Käännä kaasuntulo aina pois päältä myös kaasupullosta laitteen lisäksi.

VAROITUS: Odota noin 10 minuuttia sen jälkeen, kun laite on käännetty pois päältä ennen grillin sytyttämistä uudelleen.

Kaasupullon vaihto

Kun kaasupullo joudutaan vaihtamaan:

1. Varmista, että kaasuntulo on kytketty pois päältä SEKÄ pullosta ETTÄ laitteesta.
2. Ruuvaa säätöventtiili irti pullosta.
3. Poista tyhjä pullo ja vaihda se täytettyyn kaasupulloon.
4. Liitä säätöventtiili takaisin pulloon varmistaen, että liitos on suoritettu kunnolla.

Kuljettaminen

Huom.: Anna laitteen jäähtyä aina, ja käännä sitten kaasuntulo pois päältä ja irrota pullo ennen kuljettamista.

Laitteeseen on asennettu pyörät, jotta sitä voitaisiin helposti siirtää.

Säilytys

Huom.: Anna laitteen jäähtyä aina, ja käännä sitten kaasuntulo pois päältä ja irrota kaasupullo ennen säilyttämistä.

VAROITUS: Laite on raskas. Laitteen käsittely voi vaatia kahta henkilöä.

Laite voidaan taittaa kokoon, jotta sitä olisi helpompi säilyttää. Laitteen taittaminen kokoon tapahtuu seuraavasti:

1. Poista grilliritilät.
2. Aseta laite varovasti sivulle.
3. Ruuvaa kiinnityspultti auki.
4. Taita jaloilla varustettu runko kokoon ensin ja sitten pyörillä varustettu runko.
5. Taita rungot laitteen alaosaan vasten.
6. Laite on nyt valmis säilytettäväksi.

Puhdistus, hoito & huolto

Huom.: Iso-Britanniassa CORGI-rekisteröinnin (Confederation for the Registration of Gas Installers) omistavan asentajan on suoritettava kaikki korjaus- ja asennustoimenpiteet. BUFFALO suosittelee, että samankaltaisen pätevyyden omaavia ammattilaisia käytetään myös Iso-Britannian ulkopuolella olevissa maissa.

- BUFFALO suosittelee, että laitteen huoltaa joka vuosi pätevä huoltomies, jotta varmistettaisiin laitteen jatkuva turvallinen toiminta.
- Anna laitteen jäähtyä aina ennen puhdistamista.
- Käytä lämmintä saippuavettä ja kosteata pyyhettä laitteen puhdistamiseen.
- ÄLÄ käytä hankaavia puhdistusaineita tai hankaustyynyjä.
- Kuivaa laite perusteellisesti puhdistuksen jälkeen.
- Letkun käyttöikä on 3-4 vuotta. Vaihda se uuteen siihen päivämäärään mennessä, joka on painettu letkuun.

Huom.: Tarkasta letku säännöllisesti havaitaksesi mahdolliset halkeamat tai viat. ÄLÄ käytä letkua, jos se on vaurioitunut. Vaihda viallinen letku uuteen ennen kuin laitetta käytetään.

- BUFFALO -edustajan tai pätevän huoltomiehen on tarvittaessa suoritettava korjaustoimenpiteet.

Vianetsintä

BUFFALO -laitteeseen tulee vika, tarkista seuraavassa taulukossa esitetyt seikat ennen kuin otat yhteyttä puhelinpalveluun tai BUFFALO -edustajaan.

Vika	Mahdollinen aiheuttaja	Toimenpide
Kaasu ei syty	Vika sytytyksessä	Soita BUFFALO -edustajalle tai pätevälle huoltomiehelle
	Sytytys liikainen	
	Vika säätöventtiilissä	
	Kaasupullo tyhjä	Vaihda pullo uuteen
Kaasu ei syty täydellisesti	Kaasupullo melkein tyhjä	Tarkista letku ja suorista se
	Kaasuletku mutkalla	
	Kaasuhana ei ole täysin auki	Avaa hana
	Vika säätöventtiilissä	Soita BUFFALO -edustajalle tai pätevälle huoltomiehelle

Tekniset tiedot

Malli	Kaasutyyppi	Kaasupullon koko	Kulutus	Paistoalue p x l	Mitat k x l x s mm	Paino (kg)
P111	Propaani	5kg/11kg	536kg/tunti	870 x 290	900 x 1120 x 410	28,5kg
U022	Propaani	5kg/11kg	319kg/tunti	600 x 290	900 x 600 x 410	23,4kg

Vaatimustenmukaisuus

BUFFALO-osat ovat käyneet läpi tarkan tuotetestauksen, jotta ne noudattaisivat kansainvälisten, itsenäisten ja valtiollisten viranomaisten asettamia säädöksiä ja vaatimuksia.

BUFFALO-tuotteet on hyväksytty merkittäviksi seuraavilla merkinnöillä:



Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään näiden ohjeiden osaa ei saa jäljentää tai lähettää missään muodossa tai millään tavalla, elektronisesti, mekaanisesti, valokopioimalla, nauhoittamalla tai jollain muulla tavalla ilman, että BUFFALO on antanut etukäteisen luvan.

Kaikki mahdollinen on tehty sen hyväksi, että annetut tiedot olisivat aina painatushetkellä oikeita, mutta BUFFALO varaa itselleen oikeuden muuttaa tietoja siitä erikseen ilmoittamatta.

DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
- Declaración de conformidad • Declaração de conformidade • Överensstämmelseförsäkran •
- Overensstemmelseserklæring • Konformitetserklæring • Selvitys vaatimustenmukaisuudesta •

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp •
Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento •
Enhetstyp • Udstyrstype • Type utstyr • Laitteen tyyppi:

Folding Gas BBQ

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:

P111/U022

Serial Number • Seriennummer • Numéro de série • Seriennummer •
Numero di serie • Número de serie • Número serial • Sarjanumero:

Year of Manufacture • Fabricagejaar • Date de fabrication • Herstellungsjahr •
Anno di produzione • Año de fabricación • Ano de fabricação • Tillverkningsår •
Produktionsår • Produktionsår • Valmistusvuosi:

Application of Council Directives(s) • Toepassing van Europese Richtlijn(en) •
Application de la / des directive(s) du Conseil: • Anwendbare EU-Richtlinie(n) •
Applicazione delle Direttive: • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo •
Aplicação de directiva(s) do Conselho • Tillämpning av rådets direktiv •
Gennemførelse af Rådets Direktiv(er) af • Applisering av kommuneforskrift(er) •
Neuvoston direktiivi(e)n soveltaminen:

Gas Appliance Directive (90/396/EEC)

Standards • Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares •
Normas • Normer • Standarder • Standardit:

prEN 498:1997

Producers Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers •
Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante •
Tillverkarens namn • Fabrikantens navn • Produsentens navn • Valmistajan nimi:

BUFFALO

Producers Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur •
Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante •
Endereço do fabricante • Tillverkarens adress • Fabrikantens adresse •
Produsentens adresse • Valmistajan osoite:

Fourth Way
Avonmouth
Bristol
BS11 8TB
United Kingdom

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s).

Jag, den undertecknande, betygar härmed att ovan specificerade enhet överensstämmer med ovan direktiv och norm(er).

Jeg, undertegnede, erklærer hermed at udstyret, der er specificeret ovenfor opfylder de ovenstående direktive(r) og standard(er).

Jeg, undertegnede, erklærer herved at udstyret som er specificeret ovenfor er i overensstemmelse med ovennevnte forskrift(er) og standard(er).

Minä allekirjoittanut vakuutan täten, että yllä mainittu laite noudattaa yllä olevaa(olevia) direktiiviä(direktiivejä) ja standardia(standardeja).

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data • Dato • Päivämäärä:

12/11/2008

Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift •
Firma • Firma • Assinatura • Underskrift • Allekirjoitus:

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso •
Fullständigt namn • Fulde navn • Fullstendig navn • Täydellinen nimi:

Richard Cromwell

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função •
Befattning • Stilling • Asema:

Marketing Director

• Notes • Remarques • Notas • Opmerkingen • Anmerkungen • Notas •
• Note • Noteringar • Merknader • Bemærkninger • Huomautukset •

• Notes • Remarques • Notas • Opmerkingen • Anmerkungen • Notas •
• Note • Noteringar • Merknader • Bemærkninger • Huomautukset •

